



Masarykova cesta 16, 1000 Ljubljana

T: 01 400 52 00

F: 01 400 53 21

INVESTICIJSKI DOKUMENT ZA PROJEKT

Dvig kakovosti dvojezičnega šolstva z novimi pristopi poučevanja za madžarsko narodno skupnost v Sloveniji ter slovensko narodno skupnost na Madžarskem

1. Uvodno pojasnilo

Predstavitev upravičenca

Pomurska madžarska samoupravna narodna skupnost / Muravidéki Magyar Önkormányzati Nemzeti Közösség (v nadaljevanju PMSNS) je krovna organizacija avtohtone madžarske narodne skupnosti v Prekmurju, ki opravlja samoupravne, interesne in druge politične dejavnosti ter naloge. Ustanovljena je bila leta 1975 na podlagi 64. člena Ustave Republike Slovenije in 9. člena Zakona o samoupravnih narodnih skupnostih, ki med drugimi določa, da je ena izmed nalog samoupravne lokalne skupnosti tudi spremljanje in spodbujanje razvoja vzgoje in izobraževanja za pripadnike narodnih skupnosti in v skladu z zakonom sodelovanje pri načrtovanju in organiziranju vzgojno-izobraževalnega dela in pri pripravi vzgojno-izobraževalnih programov. Pristojnosti PMSNS se nanašajo predvsem na univerzalne naloge pomurskega madžarskega, regionalnega in državnega značaja, ki so nad ravni občinskih madžarskih samoupravnih narodnih skupnosti. Posebne naloge predstavlja razvijanje neposrednega sodelovanja med državnimi institucijami Republike Slovenije in Madžarske, negovanje stikov z zamejskimi madžarskimi organizacijami in drugimi mednarodnimi ustanovami ter organizacijami za varstvo manjšin. PMSNS je sogovornik državnih organov pri uresničevanju pravic pripadnikov madžarske narodnosti.

Najpomembnejša naloga PMSNS je skrb za ohranjanje in razvijanje pomurske madžarske skupnosti, njenega maternega jezika, narodne zavesti, stvarne in duhovne dediščine, njena naloga pa je tudi pospeševanje uresničevanja pravic, ki jih zagotavljajo ustava in zakoni.

Podatki o upravičencu

Naziv: Pomurska madžarska samoupravna narodna skupnost (PMSNS)
Muravidéki Magyar Önkormányzati Nemzeti Közösség (MMÖNK)
Naslov: Glavna ulica–Fő utca 124, 9220 Lendava–Lendva
Odgovorna oseba: Ferenc Horváth, predsednik Sveta PMSNS
Matična številka: 5782384000
Davčna številka: 79384820
e-pošta: pmsns@muravidek.si
Telefon: 02 575 1449
Spletna stran: www.muravidek.si

Reference upravičenca v zadnjih treh letih

- Projekt *Dvig kakovosti narodnostnega šolstva za madžarsko narodno skupnost v Sloveniji ter slovensko narodno skupnost na Madžarskem*, sofinanciran iz Evropskega socialnega sklada.
Skupna vrednost projekta: 360.000,00 EUR.

Obdobje trajanja projekta: od 1. 6. 2016 do 31. 8. 2020, projekt je bil podaljšan za 3 mesece zaradi epidemije COVID-19 do 30. 11. 2020.

Kratek povzetek ciljev, dosežkov in poteka projekta: Glavni cilj projekta je bil izboljšanje kakovosti in učinkovitosti sistemov manjšinskega izobraževanja, predvsem poučevanja madžarskega in slovenskega jezika kot jezika manjšin v Prekmurju, Porabju. Projekt je prispeval k večji povezanosti med manjšinskimi vzgojno-izobraževalnimi organizacijami v Porabju in Prekmurju, k preseganju stereotipov med pripadniki večinskega in manjšinskega naroda in k dvigu ozaveščenosti o pomembnosti manjšinskih jezikov in kulture.

Namen projekta je bil predvsem v omogočanju jezikovne podpore v materinščini in usposabljanju učiteljev z razvijanjem njihovih splošnih, jezikovnih in didaktičnih kompetenc ter novih strategij pri

poučevanju v dvojezičnem območju tudi s pomočjo IKT. V sklopu projekta so bile aktivnosti, vezane na vzgojitelje in učitelje (OŠ in SŠ), usklajene s 3. specifičnim ciljem OP 2014–2020 ter z neposrednimi ukrepi, ki predvidevajo dodatna usposabljanja in (poklicna) izpopolnjevanja, da bi zaposlenim v narodnostnem šolstvu zagotovili znanja in kompetence, ki so nujne za posamezna delovna mesta in za izboljšanje poklicnih kompetenc učiteljev tudi na področju poklicnega izobraževanja. V ukrepih je bila izvedena tudi krepitev kompetenc strokovnih delavcev v izobraževanju in usposabljanju za posredovanje znanja z novimi, naprednimi metodami učenja, s poudarkom na izkustvenem učenju in v povezavi z gospodarstvom.

V sklopu projekta so bile aktivnosti, vezane na učence in dijake prav tako usklajene s 3. specifičnim ciljem OP 2014–2020 ter z neposrednimi ukrepi, ki predvidevajo uvajanje metod in pedagoških praks z vključevanjem novih tehnologij in dvig splošnih (npr. sposobnost načrtovanja in reševanja problemskih nalog, samostojnega dela, analitičnega razmišljanja, kreativnost, podjetnost, bralna pismenost, naravoslovna in matematična pismenost, IKT veščine) ter poklicnih kompetenc učencev in dijakov.

- Projekt *Program spodbujanja gospodarske osnove madžarske narodne skupnosti za obdobje izvajanja 2017–2020*

Obdobje trajanja projekta: od marca 2018 do 31. 12. 2020

Povzetek projekta: Program je bil namenjen razvoju gospodarske osnove območja, kjer živijo pripadniki avtohtone madžarske narodne skupnosti, kar podrobneje pomeni ustvarjanje novih delovnih mest in ohranjanje že obstoječih, vzpostavljanje nove infrastrukture in posodobitev že obstoječe ter povečanje privlačnosti območja. Program je bil namenjen vsem upravičencem, ki svojo dejavnost opravljajo na območju, kjer živijo pripadniki avtohtone madžarske narodne skupnosti in ki so z izvedbo svojih projektov pripomogli k uresničitvi ciljev programa.

- Projekt *Promocije zakladnice prekmurskih madžarskih vrednot*, sofinanciran s strani Ministrstva za kmetijstvo Madžarske, nosilec projekta je bilo Pomursko madžarsko mladinsko društvo

Obdobje trajanja projekta: od 23. 3. 2020 do 31. 8. 2021

Povzetek projekta: Cilj projekta je bila širitev in promocija Zakladnice prekmurskih madžarskih vrednot. Za ta namen je PMSNS objavil razpis za učence dvojezičnih OŠ 7.–9. razreda in Dvojezične SŠ Lendava. V okviru razpisa so učenci in dijaki v tričlanskih skupinah pripravili po dva predloga za vključitev v zakladnico. Razpis je bil uspešen, saj se je Zakladnica obogatila z 11 novimi zakladi. PMSNS je sodelovala tudi pri pripravi publikacije Zakladnice prekmurskih madžarskih vrednot (*Muravidéki Magyar Értéktár*). Publikacijo so namreč pripravili sodelavci PMSNS v funkciji soavtorja, urednika in fotografov.

- Projekt *ustanovitve Čebelarskega poučnega centra Alvarium v Motvarjevcih*, sofinanciran iz državnega proračuna Madžarske

Obdobje trajanja projekta: od 1. 12. 2016 do 31. 12. 2021

Povzetek rezultata: V etnografski hiši Alvarium so v sklopu prekmurskega turističnega koncepta predstavljene čebele, čebelarstvo, pridobivanje in uporaba medu ter možnosti njegove uporabe v gastronomiji, zdravstvu in na drugih področjih. Obiskovalci si lahko ogledajo tudi sobe, opremljene s skrbno prenovljenim originalnim pohištvo, na stenskih policah so razstavljeni različni čebelarski predmeti, zanimivost okolice etnografske hiše pa je učna pot, povezana s čebelarstvom.

- Projekt *ustanovitve Razvojnega centra v Radmožancih*, sofinanciran iz državnega proračuna Madžarske

Obdobje trajanja projekta: od 01. 09. 2018 do 30. 06. 2022

Povzetek projekta: V okviru programa Razvoja vrtcev v Karpatskem bazenu se PMSNS od leta 2018 ukvarja z izdelavo take storitve, ki bo služila za zgodnji razvoj otrok z zakasnelim ali drugačnim razvojem, in ki bo lahko pomagala družinam teh otrok v jeziku družine. Vzrok za ta projekt je bil, da je na narodnostno mešanem območju Prekmurja zgodnji razvoj otrok le delno rešen, v madžarskem jeziku pa sploh ni dosegljiv. V okviru projekta se je v Radmožancih zgradil nov objekt.

Sposobnost oz. zmogljivost upravičenca

Tehnične zmogljivosti upravičenca: Pri PMSNS imamo na razpolago vse tehnične pripomočke za nemoteno delo.

Finančne zmogljivosti upravičenca: Trenutno smo finančno sposobni zalagati sredstva do oddaje prvega zahtevka za izplačilo. V nadaljnjih mesecih izvajanja projekta pa nameravamo po 16. členu ZIPRS, kot posredni uporabnik proračuna, stroške, nastale v sklopu projekta, pokrivati z mesečnimi izplačili iz proračuna. V kolikor bi se pojavili kakršnikoli neupravičeni stroški na projektu, se upravičenec zavezuje h kritju le-teh.

Institucionalne zmogljivosti upravičenca: Projekt bodo izvajali zaposleni strokovnjaki pri upravičencu, oz. na projektu nameravamo zaposliti eno osebo za polni delovni čas, ki bo opravljala delo vodenja in koordinacije projekta, ter eno osebo tehničnega sodelavca za pripravo digitalnih gradiv. Omenjeni sodelavci se ukvarjajo z izvedbo projektov in so ustrezno izobraženi. V okviru projekta nameravamo zaposliti tudi novega sodelavca, in sicer učitelja razrednega pouka naravnega govorca slovenščine za zagotavljanje potreb dvojezičnih šol v Porabju.

Prostorske zmogljivosti: PMSNS razpolaga z lastnimi prostori na sedežu, ki se nahaja na Glavni ulici 124 v Lendavi. Vse predvidene projektne aktivnosti povezane z vodenjem in s koordinacijo projekta bodo potekale v omenjenih prostorih. Poleg tega se bodo digitalna gradiva o rokodelstvu pripravljala v Hiši rokodelstev v Dobrovniku, zunanji sodelavci, tj. izvajalci delavnic pa bodo svoje delo opravljali v prostorih dvojezičnih VIZ in/ali on-line.

Način urejanja medsebojnih razmerij med upravičencem in partnerji

PMSNS v okviru projekta konzorcijskih partnerjev ne bo imel. Sodelujoči partnerji bodo le dvojezični VIZ v Prekmurju in Porabju.

2. a Namen in cilji investicije

Namen projekta je omogočanje jezikovne podpore v materinščini in usposabljanje pedagoških delavcev z razvijanjem njihovih splošnih, jezikovnih in didaktičnih kompetenc ter novih oblik poučevanja (kombinacija digitalnega in klasičnega poučevanja, izobraževanja na daljavo (online) in kombiniranega izobraževanja (blended) ter hibridnega izobraževanja pri poučevanju na dvojezičnem območju, kot posledica epidemioloških razmer zaradi pandemije COVID-19.

Cilj projekta je vključiti posameznike (otroke in pedagoške delavce) v prožne oblike učenja s poudarkom na učenju in poučevanju z novimi oblikami učenja in poučevanja in posledično pridobitev digitalnih znanj ter večja povezanost med manjšinskimi vzgojno-izobraževalnimi organizacijami v Porabju in Prekmurju.

Cilj projekta bo imel tudi medkulturno dimenzijo. Povezovanje med učitelji in učenci med manjšinami na obeh straneh meja in skupni šolski dnevi bodo poleg sodelovanja in izmenjave informacij in izkušenj pripomogli tudi k spoznavanju kulturnih vrednot sosednjega naroda, posredno s tem pa k sprejemanju drugačnosti in medkulturnega dialoga.

2. b Ciljne skupine in predstavitev načrtovanih postopkov vključevanja ciljnih skupin

Ciljne skupine projekta so:

- pedagoški delavci dvojezičnih VIZ v Prekmurju in Porabju,
- otroci, učenci in dijaki, ki obiskujejo dvojezične vrtce in šole v Prekmurju in Porabju,
- študenti dvojezičnega območja Prekmurja, ki študirajo na kateri slovenski univerzi predšolsko vzgojo ali razredni pouk ali glasbo.

Pedagoški delavci se bodo vključevali k delavnicam z novimi pristopi poučevanja (rokodelstvo, glasbene urice, pravljice) in h glasbenemu seminarju. Dijaki se bodo vključevali k rokodelskim delavnicam in delno h glasbenemu seminarju. Predšolski otroci in učenci se bodo udeležili rokodelskih delavnic in delavnic poznavanja pravljic, predšolski otroci pa se bodo udeležili tudi glasbenih uric. H glasbenemu seminarju se bodo priključili tudi študentje dvojezičnega območja Prekmurja, ki študirajo predšolsko vzgojo ali razredni pouk ali glasbo.

2. c Mejniki vključevanja ciljnih skupin

V projekt se bodo najprej vključili vrtčevski otroci preko glasbenih uric, in sicer že od januarja 2021. Temu bo sledila vključitev učencev (prve, druge in tretje triade) in dijakov preko rokodelskih delavnic v začetku leta 2022 in nato oz. vzporedno še pedagoških delavcev dvojezičnih VIZ, intenzivneje od spomladi 2022. V začetku leta 2022 načrtujemo tudi začetek pravljčnih delavnic z vrtčevskimi otroki in učenci prve triade, deloma tudi druge triade. Vključitev porabskih učencev je tudi načrtovan od začetka leta 2022. Glasbeni seminar za pedagoške delavce, študente in srednješolce pa načrtujemo na začetku šolskega leta 2022/2023. Sproti se bodo pripravljala gradiva in smernice k novim pristopom poučevanja s poudarkom na medpredmetnih povezavah, ki se bodo objavila na spletni strani PMSNS, s čimer bo zagotovljena širitev rezultatov tudi izven narodnostno mešanega območja Prekmurja.

3. Kazalniki učinka in fizični kazalniki za spremljanje napredka

Pri ukrepu gre za specifične kazalnike učinka in rezultata.

Specifični kazalniki učinka

Številka kazalnika	Ime kazalnika	Metodologija za spremljanje kazalnika	Dokazila za spremljanje kazalnika	Kdaj zajemamo podatke	Merska enota	Regija izvajanja	Načrtovana vrednost
1	Število vključenih v nove oblike poučevanja in učenja.	Kazalnik spremlja število vpisanih na dvojezične VIZ in učitelje na VIZ v Prekmurju in Porabju, ki se vključijo v nove oblike poučevanja in učenja. Vsak udeleženec se šteje samo 1 krat na operacijo.	Redovalnica (za aktivnosti v času pouka),	Podatke se zajema ob vključitvi posameznika oz. ob začetku operacije. O vmesnih doseženih vrednostih se poroča ob vsakem ZZI in letno (na presečni datum 31.12). Datum izhodiščne vrednosti (v eMa) je 1.1.2021.	število	Vzhod.	400
2	Število skupnih srečanj	Kazalnik spremlja število skupnih srečanj VIZ iz Prekmurja in Porabja.	Lista prisotnosti ali posnetek udeležbe.	Datum ciljne vrednosti (v eMa) je datum, ko je bila dosežena zadnja vrednost, ki je predmet kazalnika.	število	Vzhod	2

Specifični kazalniki rezultata

Številka kazalnika	Ime kazalnika	Metodologija za spremljanje kazalnika	Dokazila za spremljanje kazalnika	Kdaj zajemamo podatke	Merska enota	Regija izvajanja	Načrtovana vrednost
1	Delež udeležencev, ki so uspešno zaključili program za pridobitev kompetenc.	Uspešno pomeni, da vsaj 75% udeležencev zaključijo posamezno šolsko in obšolsko aktivnost v celoti, kar pomeni, da zaključijo posamezen sklop aktivnosti (kot npr. rokodelske, lončarske, glasbene delavnice, ure pravljič, glasbeni seminar).	Redovalnica (za aktivnosti v času pouka),	Podatke se zajema ob vključitvi posameznika oz. ob začetku operacije. O vmesnih doseženih vrednostih se poroča ob vsakem ZZI in letno (na presečni datum 31.12). Datum izhodiščne vrednosti (v eMa) je 1.1.2021.	delež	Vzhod	75%
2	Delež uspešno izvedenih srečanj.	Uspešno pomeni, da se posameznega srečanja do konca projekta udeležijo vsaj 4 šole (vsaj 3 iz Prekmurja in 1 iz Porabja).	Lista prisotnosti ali posnetek udeležbe.	Datum ciljne vrednosti (v e Ma) je datum, ko je bila dosežena zadnja vrednost, ki je predmet kazalnika.	delež	Vzhod	100%

4. Predstavitev variant

Varianta s financiranjem

Načrtovane aktivnosti projekta bodo prispevale k dvigu kakovosti dvojezičnega šolstva z novimi pristopi poučevanja kot kombinacija digitalnega in klasičnega poučevanja, izobraževanja na daljavo (online) in kombiniranega izobraževanja (blended) ter po hibridnem izobraževanju, ko je del učencev prisoten v šoli del pa se izobražuje na daljavo. Projekt bo omogočal jezikovno podporo v materinščini in usposabljanje pedagoških delavcev z razvijanjem njihovih splošnih, jezikovnih in didaktičnih kompetenc ter novih oblik poučevanja kot posledica epidemioloških razmer zaradi pandemije COVID-19. Z učinkovito rabo novih pristopov učenja in poučevanja se bodo izpostavile predvsem naloge, ki bodo krepile usposobljenost strokovnih delavcev za nove načine dela in doseganje večje kakovosti izobraževanja in možnosti ohranjanja narodne identitete in jezika manjšin.

S financiranjem projekta bomo lahko vključili posameznike (otroke in pedagoške delavce) v prožne oblike učenja s poudarkom na učenju in poučevanju z novimi oblikami učenja in poučevanja in posledično pridobitev digitalnih znanj ter večji povezljivosti med manjšinskimi vzgojno-izobraževalnimi organizacijami v Porabju in Prekmurju. Povezovanje med učitelji in učenci med manjšinami na obeh straneh meja in skupni šolski dnevi bodo poleg sodelovanja in izmenjave informacij in izkušenj pripomogli tudi k spoznavanju kulturnih vrednot sosednjega naroda, posredno s tem pa k sprejemanju drugačnosti in medkulturnega dialoga.

Varianta brez sofinanciranja

V kolikor se projekt ne bi izvedel, se bo položaj narodnostnega jezika v šolstvu poslabšal in posledično tudi v družbi, saj je vedno bolj izpostavljen pritisku večinskega jezika, kar pouk na

daljavo še dodatno poveča. Slabo poznavanje narodnostnega jezika pa predstavlja oviro pri sprejemanju in udejanjanju tradicionalnega modela narodnostnega šolstva. Brez sofinanciranja ne bo možno vključiti posameznike v prožne oblike učenja s poudarkom na učenju in poučevanju z novimi oblikami učenja in poučevanja. Posledično bo tudi pridobitev digitalnih znanj nižja. Brez sofinanciranja projekta ne bodo razviti novi pristopi poučevanja, ki so nujno potrebni zaradi pouka na daljavo, ki ga je povzročila pandemija COVID-19.

Varianta minimalno financiranje

Minimalno ali delno financiranje projekta ne bi vplivalo na korenite in strukturne reforme, ki čakajo narodnostno šolstvo v prihodnjih letih. Zagotovljeno financiranje pokriva delno vse potrebe, ki izhajajo iz temeljitega premisleka o vlogi narodnostnega šolstva glede poučevanja in položaja narodnostnega jezika v širši družbi. Novi pristopi poučevanja, ki so nujno potrebni zaradi pouka na daljavo, ki ga je povzročila pandemija COVID-19, so potrebni za razvijanje splošnih, jezikovnih in didaktičnih kompetenc pedagoških delavcev dvojezičnih VIZ.

PMSNS in dvojezične šole razpolagajo z omejenimi sredstvi. V kolikor bi dvojezični VIZ morale posegati v lastno blagajno, da bi minimalno financirale nekatere aktivnosti projekta, bi to posledično zmanjšalo ali okrnilo oz. onemogočilo izvajanje njihovega rednega dela. Zaradi tega bi bili predvideni učinki in rezultati projekta zanemarljivi na dolgoročni ravni.

5. Opis obstoječega stanja s prikazom potreb, ki jih bo zadovoljevala investicija, ter usklajenost investicijskega projekta

Rezultati raziskav in študij na področju digitalnega izobraževanja kažejo na pomembno vlogo celovite systemske podpore (tehnična, didaktična) deležnikom VIZ pri razvijanju učinkovite rabe digitalnih tehnologij v VIZ ter digitalnih kompetenc vodstvenih in strokovnih delavcev, otrok/učencev/dijakov. V času pandemije je aktualna raziskava Analiza izobraževanja na daljavo v času epidemije Covid-19 v Sloveniji (ZRSŠ, 2020), ki kaže, da je približno polovica učiteljev izrazila potrebo po podpori z izobraževanju o rabi digitalne tehnologije za doseganje vzgojno-izobraževalnih ciljev s poučevanjem na daljavo. Unescov dokument UNESCO COVID-19 Education Response 2020¹ pa povzema ključna spoznanja, ki so potrebna za učinkovitost izobraževanja na daljavo: *tehnološka pripravljenost* (tehnične kapacitete digitalnih učnih okolij ali TV in drugih sistemov za prenos na daljavo, dostopnost omrežij in naprav gospodinjstvom), *vsebinska pripravljenost* (dostopnost učnih gradiv, ki so usklajena z nacionalnimi kurikuli in so lahko posredovana preko spleta, televizije ali radia oz. natisnjena za učenje doma), *pedagoška pripravljenost* za podporo učenju od doma (pripravljenost učiteljev za oblikovanje in usmerjanje učenja prek spleta, TV, radia ali gradiv, namenjenih učenju od doma, ter razpoložljivost in zmožnost staršev ali skrbnikov za podporo učencem pri njihovem samostojnem učenju) in *pripravljenost za spremljanje in evalvacijo* (zmožnost spremljanja procesov učenja na daljavo, sledenja dostopanju in aktivnosti učencev, vrednotenja učnih izidov ter vzdrževanja neposrednega odgovora na procese učenja z namenom doseganja dolgoročnih ciljev).

Analiza izobraževanja na daljavo v času epidemije Covid-19 v Sloveniji² je pokazala, da so se v slovenskem šolskem prostoru dejavnosti, ki jih UNESCO COVID-19 omenja kot ključne, v času izobraževanja na daljavo prednostno vzpodbujale in udejanjale. Zavod RS za šolstvo je v sodelovanju z Ministrstvom za izobraževanje, znanost in šport preko priporočil, spletnih skupnosti učiteljev, pripravljenih gradiv, videokonferenčnih srečanjih s strokovnimi delavci VIZ:

- Vzpodbujal strokovne delavce VIZ in starše oz. skrbnike k spremljanju in nadzoru učenja učencev.
- Koordiniral akcijo za dodelitev računalnikov vsem učencem in učenkam v državi, ki niso imeli lastnega dostopa do računalnika, razdeljeni so bili računalniki ter druga oprema (npr. modemi), ki so jih prispevali različni donatorji.
- Strokovne delavce VIZ načrtno usmerjal k strokovnemu izobraževanju za poučevanje na daljavo ter h kolegialni izmenjavi primerov dobre rabe izobraževanja na daljavo.

¹ UNESCO COVID-19 Education Response, 2020

² Analiza izobraževanja na daljavo v času epidemije Covid-19 v Sloveniji², ZRSŠ, 2020

- Vzpodbujal medsebojno sodelovanje ter izmenjavo idej, gradiv in primerov dobrih praks preko spletnih učilnic ZRSS na portalu SIO. Svetovalci ZRSS so v forumih spletnih učilnic spodbujali razprave o različnih temah, umeščali primere lastnih gradiv za izvajanje pouka na daljavo ter spodbujali izmenjavo gradiv med učitelji. Spletne učilnice ZRSS je v času zaprtja šol obiskalo 6030 osnovnošolskih ter 1402 srednješolskih učiteljev, spletne učilnice »sodelovalnice« pa še 2794 učiteljev, kar skupaj znaša 10226 udeležencev. Poleg dejavnega delovanja v spletnih učilnicah je bilo v času epidemije na Zavodu RS za šolstvo izvedenih 148 spletnih izobraževanj, ki se jih je udeležilo 11603 učiteljev.
- Priporočal uporabo elementov formativnega spremljanja za namene spremljanja procesov učenja na daljavo. Formativno spremljanje je učinkovito sredstvo uravnavanja napredka učencev, saj je osrednja strategija tovrstne prakse sprotne, vsebinske in konstruktivna povratna informacija, ki učencu omogoča vpogled v kakovost dosežkov, ob tem pa ga spodbudi, da nadgradi svoje potencialne vrzeli v znanju in veščinah.
- Poskrbel za dvig kapacitet nacionalnih platform za izobraževanje na daljavo. Kapacitete se nanašajo tako na tehnične zmogljivosti platform, ki jih je treba za čas zaprtja šol zaradi simultane obiska učenek in učencev ter dijakin in dijakov okrepiti, kot tudi na vsebinsko ponudbo gradiv in idej za doseganje vzgojno-izobraževalnih ciljev za vse učne načrte na vseh stopnjah izobraževanja. Takšna gradiva je smiselno načrtno razvijati. V Sloveniji je bil eden izmed najbolj obiskanih aktivnih platform portal Slovensko izobraževalno omrežje, na katerem so se – poleg dogajanja v spletnih učilnicah, v katerih se je ob forumskih razpravah, videokonferenčnih izobraževalnih srečanjih za učitelje ter izmenjavi gradiv za izvajanje pouka – izmenjevale novice, splošni videoposnetki s sugestijami za izvajanje izobraževanja na daljavo ter druga gradiva in je bilo pomembno podporno okolje za vse zainteresirane deležnike v vzgoji in izobraževanju.
- Poskrbel za pospešen razvoj sodobnih odprtih izobraževalnih virov (Open educational resources – OER), ki so usklajeni z nacionalnim kurikulumom.

V nadaljevanju so navedeni pravni in strateški dokumenti v Sloveniji ter EU:

- Uredba (EU) št. 1303/2013 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 17. decembra 2013 o skupnih določbah o Evropskem skladu za regionalni razvoj, Evropskem socialnem skladu, Kohezijskem skladu, Evropskem kmetijskem skladu za razvoj podeželja in Evropskem skladu za pomorstvo in ribištvo, o splošnih določbah o Evropskem skladu za regionalni razvoj, Evropskem socialnem skladu, Kohezijskem skladu in Evropskem skladu za pomorstvo in ribištvo ter o razveljavitvi Uredbe Sveta (ES) št. 1083/2006 (UL L št. 347 z dne 20. 12. 2013, str. 320, s spremembami, v nadaljevanju besedila: Uredba (EU) št.1303/2013),
- Uredba (EU) št. 1304/2013 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 17. decembra 2013 o Evropskem socialnem skladu in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES) št. 1081/2006 (UL L št. 347 z dne 20. 12. 2013, str. 470, s spremembami),
- drugi delegirani in izvedbeni akti, ki jih Evropska komisija sprejme v skladu s 149. in 150. členom Uredbe (EU) št. 1303/2013,
- Uredba (EU, Euratom) 2018/1046 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 18. julija 2018 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije, spremembi uredb (EU) št. 1296/2013, (EU) št. 1301/2013, (EU) št. 1303/2013, (EU) št. 1304/2013, (EU) št. 1309/2013, (EU) št. 1316/2013, (EU) št. 223/2014, (EU) št. 283/2014 in Sklepa št. 541/2014/EU ter razveljavitvi Uredbe (EU, Euratom) št. 966/2012 (UL L št. 193 z dne 30. 7. 2018, str. 1),
- Partnerski sporazum med Republiko Slovenijo in Evropsko komisijo za obdobje 2014–2020, št. CCI 2014SI16M8PA001, različica 4.1, z dne 20. 4. 2020,
- Operativni program za izvajanje evropske kohezijske politike v obdobju 2014–2020, št. CCI 2014SI16MAOP001, različica 6.0, z dne 2. 7. 2021 (v nadaljevanju besedila: OP EKP 2014–2020),
- Ustava Republike Slovenije (Uradni list RS, št. 33/91-I, 42/97 – UZS68, 66/00 – UZ80, 24/03 – UZ3a, 47, 68, 69/04 – UZ14, 69/04 – UZ43, 69/04 – UZ50, 68/06 – UZ121, 140, 143, 47/13 – UZ148, 47/13 – UZ90, 97, 99, 75/16 – UZ70a in 92/21 – UZ62a),
- Zakon o samoupravnih narodnih skupnostih (Uradni list RS, št. 65/94 in 71/17 – ZFO-1C),
- Zakon o organizaciji in financiranju vzgoje in izobraževanja (Uradni list RS, št. 16/07 – uradno prečiščeno besedilo, 36/08, 58/09, 64/09 – popr., 65/09 – popr., 20/11, 40/12 – ZUJF, 57/12 – ZPCP-2D, 47/15, 46/16, 49/16 – popr., 25/17 – ZVaj in 123/21),
- Zakon o gimnazijah (Uradni list RS, št. 1/07 – uradno prečiščeno besedilo, 68/17, 6/18 – ZIO-1 in 46/19),

- Zakon o osnovni šoli (Uradni list RS, št. 81/06 – uradno prečiščeno besedilo, 102/07, 107/10, 87/11, 40/12 – ZUJF, 63/13 in 46/16 – ZOFVI-L),
- Zakon o poklicnem in strokovnem izobraževanju (Uradni list RS, št. 79/06, 68/17 in 46/19),
- Zakon o posebnih pravicah italijanske in madžarske narodne skupnosti na področju vzgoje in izobraževanja (Uradni list RS, št. 35/01, 102/07 – ZOsn-F in 11/18),
- Zakon o uresničevanju javnega interesa za kulturo (Uradni list RS, št. 77/07 – uradno prečiščeno besedilo, 56/08, 4/10, 20/11, 111/13, 68/16, 61/17 in 21/18 – ZNOrg),
- Zakon o zavodih (ZZ, Uradni list RS, št. 12/91, 8/96, 36/00-ZPDZC in 127/06-ZJZP),
- Zakon o ratifikaciji Okvirne konvencije za varstvo narodnih manjšin (Uradni list RS – Mednarodne pogodbe, št. 4/98),
- Zakon o ratifikaciji Evropske listine o regionalnih ali manjšinskih jezikih (Uradni list RS – Mednarodne pogodbe, št. 17/00, 7/07 in 8/14),
- Zakon o ratifikaciji sporazuma o zagotavljanju posebnih pravic slovenske narodne manjšine v Republiki Madžarski in madžarske narodne skupnosti v Republiki Sloveniji (Uradni list RS – Mednarodne pogodbe, št. 6/93),
- Zakon o odnosih Republike Slovenije s Slovenci zunaj njenih meja (Uradni list RS, št. 43/06 in 76/10),
- Zakon o državni upravi (Uradni list RS, št. 113/05 – UPB4, 89/07 Odl. US, 126/07- ZUP-E, 48/09, 8/10-ZUP-G, 8/12-ZVRS-F, 21/12, 47/13, 12/14, 90/14, 51/16, 36/21 in 82/21),
- Zakon o javnih financah (Uradni list RS, št. 11/11 - uradno prečiščeno besedilo, 14/13 – popr., 101/13, 55/15 – ZFisP, 96/15 – ZIPRS1617, 13/18 in 195/20 – odl. US),
- Zakon o izvrševanju proračunov Republike Slovenije za leti 2021 in 2022 (Uradni list RS, št. 174/20, 15/21 – ZDUOP in 74/21),
- Proračun Republike Slovenije za leto 2021 (Uradni list RS, št. 75/19 in 174/20),
- Proračun Republike Slovenije za leto 2022 (Uradni list RS, št. 174/20),
- Zakon o integriteti in preprečevanju korupcije (Uradni list RS, št. 69/11 – uradno prečiščeno besedilo in 158/20),
- Uredba o porabi sredstev evropske kohezijske politike v Republiki Sloveniji v programskem obdobju 2014-2020 za cilj naložbe za rast in delovna mesta (Uradni list RS, št. 29/15, 36/16, 58/16, 69/16-popr., 15/17, 69/17, 67/18 in 51/21, v nadaljevanju besedila: slovenska kohezijska uredba),
- Uredba o enotni metodologiji za pripravo in obravnavo investicijske dokumentacije na področju javnih financ (Uradni list RS, št. 60/06, 54/10 in 27/16),
- Pravilnik o postopkih za izvrševanje proračuna Republike Slovenije (Uradni list RS, št. 50/07, 61/08, 99/09 - ZIPRS1011, 3/13 in 81/16),
- Pravilnik o normativih in standardih za izvajanje programa osnovne šole v dvojezičnih osnovnih šolah in osnovnih šolah z italijanskim učnim jezikom (Uradni list RS, št. 75/05, 85/06, 68/07, 73/08, 18/11, 51/14, 79/14 – popr., 64/15, 47/17, 54/21 in 111/21),
- Resolucija o položaju avtohtonih slovenskih manjšin v sosednjih državah in s tem povezanimi nalogami državnih in drugih dejavnikov Republike Slovenije (Uradni list RS, št. 35/96),
- Resolucija o odnosih s Slovenci po svetu (Uradni list RS, št. 7/02),
- Navodila organa upravljanja za načrtovanje, odločanje o podpori, spremljanje, poročanje in vrednotenje izvajanja evropske kohezijske politike v programskem obdobju 2014-2020, s spremembami, objavljena na spletni strani
- Navodila organa upravljanja o upravičenih stroških za sredstva evropske kohezijske politike v programskem obdobju 2014–2020, s spremembami, objavljena na spletni strani <https://www.eu-skladi.si/sl/ekp/navodila>,
- Navodila organa upravljanja za izvajanje upravljalnih preverjanj po 125. členu Uredbe (EU) št. 1303/2013, s spremembami, objavljena na spletni strani <http://www.eu-skladi.si/sl/ekp/navodila>,
- Navodila organa upravljanja na področju komuniciranja vsebin na področju evropske kohezijske politike za programsko obdobje 2014–2020, s spremembami, objavljena na spletni strani <http://www.eu-skladi.si/sl/ekp/navodila>,
- Smernice organa upravljanja za integracijo načel enakosti spolov, enakih možnosti, nediskriminacije in dostopnosti za invalide pri izvajanju, spremljanju, poročanju in vrednotenju EKP v programskem obdobju 2014–2020, s spremembami, objavljenih na spletni strani <http://www.eu-skladi.si/sl/ekp/navodila>,
- Navodila Ministrstva za izobraževanje, znanost in šport za izvajanje operacij evropske kohezijske politike v programskem obdobju 2014-2020, s spremembami, objavljena na

spletni strani <https://www.gov.si/drzavni-organi/ministrstva/ministrstvo-za-izobrazevanje-znanost-in-sport/o-ministrstvu/sluzba-za-izvajanje-kohezijske-politike/> ,

- Merila za izbor operacij v okviru operativnega programa za izvajanje evropske kohezijske politike za obdobje 2014–2020, s spremembami, objavljena na spletni strani <https://www.eu-skladi.si/sl/ekp/kljucni-dokumenti>,
- Sklep o začetku postopka neposredne potrditve operacije »Dvig kakovosti dvojezičnega šolstva z novimi pristopi poučevanja za madžarsko narodno skupnost v Sloveniji ter slovensko narodno skupnost na Madžarskem« Ministrstva za izobraževanje, znanost in šport, št. 303-36/2021/2 z dne 30. 7. 2021.

Dvojezično šolstvo na narodnostno mešanem območju Prekmurja (slovensko–madžarsko), ki deluje že več kot 60 let in dvojezično šolstvo v Porabju (madžarsko–slovensko), ki se je pričelo izvajati v sredini prvega desetletja 21. stoletja, sta si v mnogih pogledih podobna. Oba šolska sistema gradita na razvijanju jezikovnih zmožnosti in sposobnosti v dveh jezikih (tako maternem jeziku kot tudi v jeziku okolja) ter na spoznavanju kulturnih izročil svojega in sosednjega naroda, kar je velika vrednota in ima hkrati tudi veliko praktično vrednost. Dvojezično šolstvo v Prekmurju in Porabju pa si nista podobna le po ciljih programa, ki ga izvajata, temveč se srečujeta tudi s podobnimi težavami.

Na podlagi evalvacije stanja v dvojezičnih šolah v Prekmurju in Porabju, ki se je opravila po koncu projekta Dvig kakovosti narodnostnega šolstva za madžarsko narodno skupnost v Sloveniji ter slovensko narodno skupnost na Madžarskem je bilo identificiranih kar nekaj problemov in odprtih vprašanj pri dvojezičnem šolstvu na obeh straneh meje:

1. Veliko težavo za dvojezične šole v Prekmurju in Porabju pomeni upadanje števila učencev in dijakov.
2. Ena od večjih vsebinskih težav pri izvajanju dvojezičnega šolstva v Prekmurju in Porabju je trenutno to, da je večina učiteljev dodiplomsko izobraževanje končalo v Sloveniji (vzgojiteljice in učitelji v Prekmurju), oz. na Madžarskem (vzgojiteljice in učitelji v Porabju), zato velikokrat niso dovolj jezikovno kompetentni za dvojezično poučevanje, oziroma za poučevanje v madžarskem (v Prekmurju) ali slovenskem (v Porabju) jeziku. V obdobju dodiplomskega izobraževanja so namreč znanja, povezana z bodočim poklicem pridobili v slovenskem (vzgojiteljice in učitelji v Prekmurju) ali pa v madžarskem jeziku (vzgojiteljice in učitelji v Porabju), zaradi česar je njihovo znanje jezika narodnosti (madžarščine v Prekmurju in slovenščine v Porabju) pomanjkljivo.
3. Pomanjkljiva je tudi ozaveščenost učencev, njihovih staršev in širšega okolja o pomembnosti madžarskega jezika in madžarske kulture na dvojezičnem območju Prekmurja oz. slovenskega jezika in kulture v Porabju.

Iz zgoraj navedenih raziskav, dokumentov in analiz stanja, ki se nanašajo na področje razvijanja digitalnih kompetenc vseh deležnikov VIZ, zlasti po uvedbi pouka na daljavo, ter na podlagi zaključnega poročila in analize projekta Dvig kakovosti narodnostnega šolstva za madžarsko narodno skupnost v Sloveniji in slovensko narodno skupnost na Madžarskem ugotovili potrebo po:

- razvoju, preizkušanju pristopov in načrtovanju učinkovite rabe digitalnih tehnologij za razvoj jezikovnih kompetenc, ki temeljijo na medpredmetnih povezavah;
- novih načinih učenja in povezovanja, saj so izvedbo projekta v zadnjem letu omejili ukrepi povezani s pandemijo COVID-19;
- prenosu znanj in spretnosti ter povezovanja z novimi metodami poučevanja in dela ter uporabo digitalnih tehnologij in gradiv;
- razvoju primerov dobre rabe digitalnih tehnologij v vzgojno-izobraževalnem procesu (preko medpredmetnih povezav);
- pripravi podpornega okolja za učinkovito rabo digitalnih tehnologij za razvoj jezikovnih kompetenc, ki temeljijo na medpredmetnih povezavah (primeri dobre rabe, digitalna gradiva, smernice za učinkovito rabo digitalnih tehnologij);
- znanjih in spretnostih za učenje in prenos znanj na daljavo.
- razvoju, preizkušanju in implementaciji raznolike izvedbene oblike izobraževanj in usposabljanj za strokovne delavce v živo in na daljavo (seminarji, delavnice, svetovanja);
- razvijanju in preizkušanju raznolikih oblik kolegialnega podpiranja med strokovnimi delavci in prevzemanje aktivne vloge v učečih se skupnostih v šoli/vrtcu in širše;
- vzpostavitvi učinkovitega mreženja VIZ za izmenjavo dobre prakse.

- Zagotoviti je potrebno tudi učitelja razrednega pouka, ki je naravni govorec slovenskega jezika, za zagotavljanje dvojezičnega pouka v porabskih šolah in tudi za izvedbo zunajšolskih dejavnosti za dvig ozaveščenosti o pomembnosti slovenskega jezika in kulture v Porabju.

Ugotovljene potrebe narekujejo inovativne pristope za dvig digitalne kompetentnosti in načrtovanje učinkovite rabe digitalnih tehnologij, ki razvijajo jezikovne kompetence preko medpredmetnih povezav.

Namen in cilji projekta so skladni z Operativnim programom 2014–2020 (v nadaljevanju OP EKP za obdobje 2014–2020), v okviru 10. prednostne osi: Znanje, spretnosti in vseživljenjsko učenje za boljšo zaposljivost, prednostne naložbe 10.1 Izboljšanje enakega dostopa do vseživljenjskega učenja za vse starostne skupine pri formalnih, neformalnih in priložnostnih oblikah učenja, posodobitev znanja, spretnosti in kompetenc delovne sile ter spodbujanje prožnih oblik učenja, tudi s poklicnim svetovanjem in potrjevanjem pridobljenih kompetenc; specifičnega cilja 10.1.3.: Spodbujanje prožnih oblik učenja ter podpora kakovostni karierni orientaciji za šolajočo se mladino na vseh ravneh izobraževalnega sistema. Z učinkovito rabo novih oblik poučevanja se bodo izpostavile predvsem naloge, ki bodo okrepile usposobljenost in jezikovno kompetentnost strokovnih delavcev, da bodo prispevali k razvoju kritičnega in ustvarjalnega razmišljanja, digitalnih zmožnosti ter drugih splošnih in poklicnih kompetenc mladih, predvsem z novimi oblikami poučevanja in učenja s poudarkom na medpredmetnih povezavah ter izkustvenem učenju.

V okviru projekta se bodo razvijali naslednji specifični cilji:

10.1.3. cilj: Spodbujanje prožnih oblik učenja ter podpora kakovostni karierni orientaciji za šolajočo se mladino na vseh ravneh izobraževalnega sistema. To se bo izvajalo z razvojem inovativnih učnih okolij ter uvajanjem metod in pedagoških praks predvsem z vključevanjem novih tehnologij kot kombinacija digitalnega in klasičnega poučevanja, izobraževanja na daljavo (online) in kombiniranega izobraževanja (blended) ter po hibridnem izobraževanju pri poučevanju na dvojezičnem območju, kot posledica epidemioloških razmer zaradi pandemije COVID-19.

Utemeljitev k cilju prednostne naložbe oziroma utemeljitev prispevka k specifičnemu cilju in navedba ukrep/ukrepov posameznega specifičnega cilja:

10.1.3. cilj: Za spodbujanje razvoja prožnih oblik učenja in podpore karierni orientaciji se bodo razvili, izvedli in evalvirali: različne oblike inovativnega poučevanja in učenja z digitalnimi tehnologijami, v povezavi z ohranjanjem narodne in kulturne identitete ter razvojem jezika narodnosti, smernice za učinkovito rabo novih oblik poučevanja.

V okviru projekta bomo nudili jezikovno podporo v materinščini in usposabljanje pedagoških delavcev z razvijanjem njihovih splošnih, jezikovnih in didaktičnih kompetenc ter novih oblik poučevanja. Dvojezični VIZ bodo tako izvajale prožnejše oblike poučevanja, izboljšale se bodo jezikovne in strokovne kompetence strokovnih delavcev, izboljšale se bodo medpredmetne povezave. S spodbujanjem novih oblik poučevanja, razvijanjem digitalne kompetentnosti in načrtovanja učinkovite rabe digitalnih tehnologij bomo uresničevali navedene specifične cilje, kar bo prispevalo k izboljšanju kakovosti dvojezičnega vzgojno-izobraževalnega sistema. To bo posledično pripeljalo do dviga jezikovnih in digitalnih kompetenc otrok, učencev in dijakov.

Učinkovito rabo novih oblik poučevanja bomo v projektu dosegli z raznimi delavnicami za otroke, učence in dijake, ki temeljijo na razvoju jezika narodnosti, ohranjanju narodne in kulturne identitete. Izvedli bomo seminar za poučevanje glasbe z novimi metodami. Vsi strokovni delavci dvojezičnih VIZ z dvojezičnega območja bodo z udeležbami pridobili na spretnostih, posodobitvi oz. izpopolnjevanju svojega znanja. Prav tako naša ciljna skupina otroci, učenci in dijaki ter študentje bodo tekom projekta usvajala znanja jezika in drugih veščin, med drugim tudi s pomočjo učenja vsebin na daljavo v madžarskem jeziku.

S predlaganim projektom bo mogoče pridobljena znanja in veščine rabe novih oblik poučevanja v vzgojno-izobraževalnem procesu načrtno razvijati naprej in s tem dvigniti raven jezikovnih in digitalnih kompetenc izobraževalcev ter načrtovanja učinkovite rabe digitalnih tehnologij. V ta namen bomo izvedli glasbeni seminar za vzgojitelje in učitelje ter bodoče vzgojitelje in učitelje, vzpostavili mreženje dobrih praks, pripravili smernice za pripravo in izvedbo pouka po novih oblikah poučevanja s poudarkom na medpredmetnih povezavah.

V projektu bodo nove oblike poučevanja preizkušene v praksi v okviru raznih delavnic za otroke, učence in dijake, s čimer se bodo posledično razvijale jezikovne in digitalne kompetence otrok, učencev in dijakov.

6. Analiza zaposlenih in analiza lokacije

Analiza zaposlenih, ki vključuje organizacijo vodenja projekta ter usposobljenost kadrov

Za doseganje ciljev projekta ima PMSNS ustrezno kadrovsko strukturo. Načrtujejo se tri zaposlitve za poln delovni čas v 100% deležu. Strokovnjaki za nekatera področja, ki jih ne moremo zagotoviti znotraj obstoječe kadrovske strukture, bodo v manjšem obsegu sodelovali v posebni pogodbeni obliki (npr. avtorska ali podjemna pogodba ter pogodba o opravljanju storitev).

PMSNS načrtuje zaposlitve za vodenje in strokovno delo na projektu. Na podlagi opravljene analize kadrovskih potreb projekta se načrtujejo naslednje zaposlitve:

- ena zaposlitev za 100% delovni čas s prerazporeditvijo strokovne sodelavke z ustrezno usposobljenostjo in referencami, ki bo programska in organizacijska vodja projekta ter bo finančno in administrativno usklajevala delo na projektu, nadalje bo usklajevala delo z zunanjimi izvajalci,
- ena zaposlitev za 100% delovni čas s prerazporeditvijo strokovno-tehničnega sodelavca z ustrezno usposobljenostjo in referencami za strokovno-tehnično delo na projektu (tehnična priprava digitalne učne vsebine, nudenje tehnične pomoči pri zasnovah le-teh),
- ena nova zaposlitev učitelja razrednega pouka za 100% delovni čas, ki bo svoje delo opravljal na dvojezičnih šolah v Porabju. Izbran bo kandidat, ki bo ustrezal zahtevam delovnega mesta in bo za opravljanje nalog ustrezno usposobljen. Od kandidata se pričakuje tudi, da je naravni govorec slovenskega jezika, in da ima znanja in/ali izkušnje za izvedbo obšolskih dejavnosti (ples, petje, glasba, dramski krožek ipd.).

Naloge, ki jih bodo opravljali zaposleni, so podrobneje opredeljene v spodnji tabeli.

Naziv delovnega mesta – aktivnost v projektu	Delež zaposlitve	Obdobje	Naloge
strokovna sodelavka – vodja in koordinator	100%, prerazporeditev	1. 1. 2021–30. 11. 2022	▪ vsebinsko in organizacijsko vodenje, ▪ vzpostavitev in organiziranje dela zunanjih izvajalcev ▪ organizacija seminarja in delavnic, ▪ priprava finančnih poročil, ▪ arhiviranje dokumentacije, ▪ sprotno informiranje vseh deležnikov o poteku projekta ▪ informiranje javnosti o poteku projekta
strokovno-tehnični sodelavec – medijski sodelavec	100%, prerazporeditev	1. 1. 2021–30. 11. 2022	▪ digitalizacija gradiv za potrebe delavnic, ▪ snemanje in fotografiranje delavnic, ▪ priprava videoposnetkov (rezanje, podnapisi ipd.) ▪ tehnična priprava prispevkov o projektu na spletno stran PMSNS, ▪ nudenje tehnične pomoči zunanjim izvajalcem
učitelj razrednega pouka	100%, nova zaposlitev	1. 1. 2022–30. 11. 2022	▪ poučevanje v 1.–4. razredu dvojezičnih osnovnih šol Porabja v slovenskem jeziku ob učitelju, ki poučuje v madžarščini ▪ izvajanje obšolskih dejavnosti v slovenskem jeziku (ples, petje, glasba, dramski krožek ipd.)

Analiza lokacije

Aktivnosti projekta se bodo skladno s splošnim pravilom glede programskih območij iz prvega odstavka 70. člena Uredbe (EU) št. 1303/2013 in načelom odstopanja, opredeljenim v drugem odstavku 13. člena Uredbe (EU) št. 1304/2013, delno izvajale v programskem območju kohezijska regija Vzhodna Slovenija, delno pa zunaj programskega območja, vendar še vedno znotraj Evropske unije. Aktivnosti zunaj programskega območja bodo obsegale sodelovalno poučevanje in učenje s pomočjo izbranih asistentov v dvojezičnih šolah na Madžarskem.

Navedeno je vsekakor v korist programskemu območju kohezijska regija Vzhodna Slovenija v primeru slovenske manjšine na Madžarskem, saj ima ohranjanje manjšinskega jezika osrednji pomen pri pospeševanju in podpori identifikacije posameznika z matično etnično skupnostjo. Navedene aktivnosti, ki se bodo izvajale zunaj programskega območja, bodo prispevale h kazalniku učinka, to je število vključenih učencev in pedagoških delavcev v programe (na ravni projekta bo v programe vključenih 400 učencev in pedagoških delavcev), s čimer bodo prispevale k skupnemu cilju, to je spodbujanje prožnih oblik učenja in pridobivanja znanj, spretnosti za boljšo zaposljivost.

Izvajanje dela operacije izven programskega območja, vendar znotraj Evropske unije je, ob zgoraj izkazani koristi za programsko območje kohezijske regije Vzhodna Slovenija skladno s splošnim pravilom glede programskih območij iz prvega odstavka 70. člena uredbe o skupnih določbah (1303/2013) in načelom odstopanja, opredeljenim v drugem odstavku 13. člena uredbe o ESS (1304/2013). Kot je navedeno v Smernicah Evropske komisije glede upravičenosti operacij glede na lokacijo³ v primeru financiranja operacij iz ESS, ki se izvajajo izven programskega območja, vendar znotraj EU, ni omejitev glede zgornje meje višine vrednosti na ravni prednostne osi ali posameznih zahtev glede pridobitve soglasja s strani Odbora za spremljanje.

7. Časovni načrt izvedbe investicije s popisom vseh aktivnosti

- datum začetka in konca izvajanja aktivnosti: od **1. 1. 2021** do **30. 11. 2022**
- datum začetka nastanka in zaključka nastanka upravičenih stroškov: od **1. 1. 2021** do **30. 11. 2022**
- datum začetka nastanka in konca nastanka upravičenih izdatkov: od **1. 1. 2021** do **15. 12. 2022**

a.) Vsebinski del

I. Vodenje in koordinacija projekta

Aktivnost zajema vsebinsko usmerjanje in vodenje projekta, pripravo in koordinacijo dogodkov, administrativno vodenje projekta in projektne dokumentacije, spremljanje in evalvacijo izvedenih aktivnosti, promocijo dogodkov na projektu in projekta kot celote, kar vključuje obveščanje in informiranje javnosti preko spletne strani PMSNS in medijev. Za aktivnost je odgovorna strokovna sodelavka PMSNS (vodja in koordinatorka projekta) od 1. 1. 2021 do konca projekta.

II. Izvajanje aktivnosti na VIZ v Prekmurju in Porabju

Tako Porabje na madžarski strani kot Prekmurje na slovenski strani sta regiji, ki sta v osnovi dvojezični in imata bogato kulturno dediščino, ki jo je treba ohraniti in ne pustiti, da izumre. Tekom izvajanja aktivnosti posebnih metod izobraževanja in ohranjanja jezika in narodne identitete bomo dosegli pravi namen le-tega. Ohranjanje jezikovne in kulturne identitete pri prekmurskih Madžarih ima različne pristope. Eden izmed njih so vsekakor posebne metode, preko katerih mladi osvojijo znanja preko različnih dejavnosti.

Dosedanje metode izobraževanja bomo nadgradili z metodami za delo in učenje na daljavo, saj se je v aktualni zdravstveni situaciji pokazala potreba po novih načinih dela za učenje in prenos spretnosti na daljavo, tako pričakujemo ob kombinaciji klasičnega in digitalnega izobraževanja dvig kakovosti izobraževanja, večjo odpornost na omejitve pri izobraževanju, večjo dostopnost do izobraževanja in izobraževalnih materialov, možnost širjenja znanja in zavesti o manjšinah tudi na šole izven dvojezičnega območja. V to aktivnost bodo vključene vse dvojezične vzgojno-izobraževalne ustanove v Prekmurju.

a. Novi pristopi delavnic: Rokodelstvo – za otroke, učence, dijake in pedagoške delavce

V sklopu te aktivnosti bodo od začetka leta 2022 otroci in učenci oz. dijaki dvojezičnih VIZ v Prekmurju usvajali (v živo in na daljavo) ljudska znanja in veščine ter izdelavo rokodelskih izdelkov kot so pletene košare, pirhi, medenjaki, izdelovanje izdelkov iz ličja in raznih drugih materialov. Vzgojitelji in učitelji pa bodo ta znanja in veščine usvajali predvsem preko novih oblik učenja s poudarkom na učenju na daljavo in primerjavi doseženih spretnosti in znanj pri različnih oblikah učenja. Ugotoviti želimo, kakšne metode učenja in prenosa znanj so najbolj primerne

³ Eligibility of Operations depending on location, European Structural and Investment Funds, Guidance for Member States and Programme Authorities, EGESIF, 2015

oziroma učinkovite. Delavnice in tudi navezujoče smernice k novim pristopom poučevanja s poudarkom na medpredmetnih povezavah bodo izvajali rokodelci Hiše rokodelstev v Dobrovniku, pri pripravi digitalnih metodoloških gradiv za vzgojitelje in učitelje pa bo sodeloval računalniški sodelavec PMSNS. Za koordinacijo in izvedbo aktivnosti bo odgovoren koordinator projekta.

b. Novi pristopi delavnic: Lončarske delavnice za otroke in učence

V sklopu te aktivnosti se bodo od spomladi 2022 otroci in učenci oz. dijaki dvojezičnih VIZ v Prekmurju usvajali ljudska znanja in veščine ter izdelavo lončarskih izdelkov. Vzgojitelji in učitelji pa se bodo spoznavali z novimi načini in možnostmi spoznavanja z madžarsko kulturno in materialno dediščino in ljudskimi izrazi vezanimi na lončarstvo ter novimi načini učenja materialov, tehnik in terminologije. Delavnice in tudi navezujočo smernico k novim pristopom poučevanja s poudarkom na medpredmetnih povezavah bo izvajal rokodellec - lončar z Madžarske, pri pripravi digitalnih metodoloških gradiv za vzgojitelje in učitelje pa bo sodeloval računalniški sodelavec PMSNS. Za koordinacijo in izvedbo aktivnosti bo odgovoren koordinator projekta.

c. Nove oblike izvedbe glasbenih uric za otroke ter novi pristopi poučevanja glasbe za vzgojitelje in učitelje

Usvajanje madžarskega jezika želimo krepiti in obogatiti z madžarskimi glasbenimi uricami (v odvisnosti od epidemioloških razmer v živo) od januarja 2021 v vseh dvojezičnih vrtcih. S to aktivnostjo želimo doseči razvoj glasbene sposobnosti, razvoj zmožnosti sporazumevanja, spodbujati otrokove sporazumevalne zmožnosti in spretnosti, oziroma razvoj ustnega izražanja v madžarskem (maternem) jeziku.

Glasbene delavnice za otroke hkrati pomenijo tudi za vzgojitelje metodo svetovanja. Delavnice pripomorejo tudi k razvoju odnosa do glasbe, k bogatitvi izkušenj na področju glasbenega ustvarjanja, širijo kulturno razgledanost in izoblikujejo pozitiven odnos do lastne kulturne dediščine in dediščine drugih narodov, oziroma izoblikujejo željo za prenos teh znanj na mlajše generacije.

Glasbene urice bo izvajala evangeličanska duhovnica, metodološka gradiva (20 za ljudsko glasbo, 20 za umetno glasbo) pa bo poleg nje pripravljala tudi ljudski glasbenik z Madžarske. Zunanja sodelavca bosta pripravila tudi smernice k novim pristopom poučevanja s poudarkom na medpredmetnih povezavah. Pri pripravi digitalnih metodoloških gradiv za vzgojitelje in učitelje bo sodeloval računalniški sodelavec PMSNS. Za koordinacijo in izvedbo aktivnosti bo odgovoren koordinator projekta.

d. Novi pristopi za izvedbo aktivnosti pravljic

Usvajanje madžarskega jezika želimo krepiti in obogatiti s priredbami pravljic, ki so obogatena z rokodelstvom in glasbo. S to aktivnostjo želimo doseči razvoj zmožnosti sporazumevanja, poslušanja in branja pravljic, spodbujati otrokove sporazumevalne zmožnosti in spretnosti, oziroma razvoj ustnega in pisnega izražanja v madžarskem (maternem) jeziku, nadalje želimo na ta način popestriti ustvarjalno zmožnost za komunikacijsko in ustvarjalno književno in knjižno vzgojo v vrtcu in osnovni šoli.

Pravljичne delavnice za otroke in učence hkrati pomenijo tudi za vzgojitelje in učitelje metodo svetovanja in spoznavanje z novimi metodološkimi pristopi medpredmetnega povezovanja. Delavnice pripomorejo tudi k bogatitvi izkušenj na področju glasbenega in dramskega ustvarjanja, širijo kulturno razgledanost in izoblikujejo pozitiven odnos do lastne kulturne dediščine in dediščine drugih narodov, oziroma izoblikujejo željo za prenos teh znanj na mlajše generacije.

Aktivnost bodo izvajali vzgojitelji in učitelji dvojezičnih VIZ skupaj z otroki in učenci, sodelovala pa bosta tudi evangeličanska duhovnica in ljudski glasbenik. Vzgojitelji in učitelji bodo pripravili tudi smernice k novim pristopom poučevanja s poudarkom na medpredmetnih povezavah. Pri pripravi digitalnih metodoloških gradiv za vzgojitelje in učitelje bo sodeloval računalniški sodelavec PMSNS. Za koordinacijo in izvedbo aktivnosti bo odgovoren koordinator projekta.

e. Glasbeni seminar za vzgojitelje in učitelje (20 ur), delno tudi za dijake Dvojezične srednje šole Lendava ter študente predšolske vzgoje, razrednega pouka in glasbe, ki se bo izvedel v novi obliki

V sklopu aktivnosti želimo izvesti 20 urni seminar na temo madžarske ljudske glasbe z možnostmi njenega poučevanja na daljavo (predvidoma v začetku šol. leta 2022/2023). Glavni cilj seminarja je izpostaviti pomen ohranjanja ljudskega glasbenega izročila in izpostaviti pozitiven vpliv izročila na usvajanje in razvoj jezika, na razvoj glasbenih ter drugih sposobnosti in spretnosti. Seminar je namenjen tudi izmenjavi izkušenj, predstavitvi medpredmetnih povezav in tudi bogatitvi

izkušenj na področju glasbenega ustvarjanja. Ker seminar širi kulturno razgledanost, razvija odnos do glasbe, izpostavi pomen ohranjanja ljudskega izročila in s tem pripomore k izoblikovanju odnosa do lastne kulturne dediščine in dediščine drugih narodov, bi se seminarja deloma udeležili tudi dijaki Dvojezične srednje šole Lendava (predvsem programa gimnazije in dvojezične predšolske vzgoje) in študenti (z dvojezičnega območja Prekmurja) predšolske vzgoje ter razrednega pouka in glasbe.

Seminar bo izvajal ljudski glasbenik z Madžarske, pri pripravi digitalnih metodoloških gradiv za vzgojitelje in učitelje pa mu bo v pomoč računalniški sodelavec PMSNS. Za koordinacijo in izvedbo aktivnosti bo odgovoren koordinator projekta.

f. Učitelj razrednega pouka v dvojezičnih šolah v Porabju uporablja oblike učenja in poučevanja

Učitelj razrednega pouka, ki je materni govorec slovenskega jezika, je v porabskih dvojezičnih osnovnih šolah potreben za izvajanje dvojezičnega poučevanja od 1. do 4. razreda, s čimer bi okrepili poučevanje v slovenskem jeziku že v nižjih razredih osnovne šole. S tem se lahko dvigne nivo znanja slovenskega jezika in posledično boljše možnosti za nadaljevanje izobraževanja na višjem nivoju in za vstopanje na trg dela. Ob poučevanju slovenskega jezika in ob poučevanju v slovenskem jeziku je pomembno razvijati tudi zunajšolske dejavnosti kot so ples, petje, dramski krožek ipd., saj te dejavnosti ob dvigu nivoja znanja jezika pripomorejo tudi k dvigu narodne zavesti, ohranjanju kulturne dediščine in ozaveščanju o pomenu manjšinskih jezikov in kulture.

g. Srečanje dvojezičnih šol iz Prekmurja in Porabja

Srečanje pomeni povezovanje in mreženje učencev in zaposlenih na dvojezičnih šolah, z namenom strokovnega povezovanja in reševanja skupnih manjšinskih izzivov ter promocije manjšin na obeh straneh meje. Na srečanjih bodo predstavljeni novi pristopi poučevanja ter nastala gradiva in smernice, vzgojitelji in učitelji pa si bodo lahko v odvisnosti od epidemioloških razmer v živo ali on-line izmenjali svoje izkušnje, delili med sabo dobre prakse.

Javnost bomo v času trajanja projekta o projektnih aktivnostih obveščali preko naslednjih medijev: spletna stran PMSNS, prekmurski madžarski narodnostni tednik (Népújság), Pomurski madžarski radio – Muravidéki Magyar Rádió (MMR), RTV Slovenija Studio madžarskih programov Lendava, spletne strani ciljnih VIZ. Ciljna javnost so tako učenci in učitelji ter vzgojitelji dvojezičnih VIZ oz. starši otrok in učencev ter širša madžarska skupnost, preko RTV Slovenija pa se ciljna skupina razširi tudi na celotno območje Slovenije, s spletno stranjo PMSNS pa tudi na madžarsko prebivalstvo Karpatskega bazena vključujoč slovensko narodnostno skupnost v Porabju.

V sklopu projekta **prihodki** ne bodo nastali.

Intelektualna lastnina, nastala v sklopu projekta, bodo on-line vsebine rokodelstva in glasbenih uric, ki bodo prosto dostopna na spletni strani PMSNS.

V okviru projekta **postopki javnega naročanja niso predvideni**.

b.) Finančni del

Tabela 1a: Aktivnosti projekta, stroški za izvedbo posamezne aktivnosti in trajanje aktivnosti (stroški znotraj aktivnosti ne bodo posebej ovrednoteni)

Predvidene dejavnosti ali aktivnosti*	Predvidena vrsta stroška* (vnese se šifre in vrste stroškov za posamezno aktivnost)	Skupni stroški (v EUR)* (navede se vrednost posamezne aktivnosti)	Obdobje izvajanja aktivnosti (navede se začetek in konec izvajanja aktivnosti)
< Aktivnost 1> Vodenje in koordinacija	3.1. Stroški plač	63.624,36	od 01. 01. 2021 do 30. 11. 2022
	3.1.1. Stroški plač – prispevki		
	3.2 Stroški za službena potovanja		
	8.1. Pavšalno financiranje		

Predvidene dejavnosti ali aktivnosti*	Predvidena vrsta stroška* (vnese se šifre in vrste stroškov za posamezno aktivnost)	Skupni stroški (v EUR)* (navede se vrednost posamezne aktivnosti)	Obdobje izvajanja aktivnosti (navede se začetek in konec izvajanja aktivnosti)
< Aktivnost 2> Novi pristopi delavnic: Rokodelstvo – za otroke, učence, dijake in pedagoške delavce	3.1. Stroški plač	7.135,05	od 01. 01. 2021 do 30. 11. 2022
	3.1.1. Stroški plač – prispevki		
	3.2 Stroški za službena potovanja		
	8.1. Pavšalno financiranje		
< Aktivnost 3> Novi pristopi delavnic: Lončarske delavnice za otroke in učence	3.1. Stroški plač	9.826,49	od 01. 01. 2021 do 30. 11. 2022
	3.1.1. Stroški plač – prispevki		
	3.2 Stroški za službena potovanja		od 01. 01. 2022 do 30. 11. 2022
	7.1. Delo po pogodbi o opravljanju storitev		
	7.4. Delo po avtorski pogodbi		
	7.5. Drugi stroški storitev zunanjih izvajalcev (potni stroški)		
	6.1 DDV		
< Aktivnost 4> Nove oblike izvedbe glasbenih uric za otroke ter novi pristopi poučevanja glasbe za vzgojitelje in učitelje	8.1. Pavšalno financiranje	22.316,32	od 01. 01. 2021 do 30. 11. 2022
	3.1. Stroški plač		
	3.1.1. Stroški plač – prispevki		
	3.2 Stroški za službena potovanja		
	7.1. Delo po pogodbi o opravljanju storitev		
	7.5. Drugi stroški storitev zunanjih izvajalcev (potni stroški)		
< Aktivnost 5> Novi pristopi za izvedbo aktivnosti pravljič	8.1. Pavšalno financiranje	12.748,98	od 01. 01. 2021 do 30. 11. 2022
	3.1. Stroški plač		
	3.1.1. Stroški plač – prispevki		od 01. 01. 2022 do 30. 11. 2022
	3.2 Stroški za službena potovanja		
	7.1. Delo po pogodbi o opravljanju storitev		
	7.2. Delo po podjemni pogodbi		
	7.4. Delo po avtorski pogodbi		
	7.5. Drugi stroški storitev zunanjih izvajalcev (potni stroški)		
< Aktivnost 6> Glasbeni seminar za vzgojitelje in učitelje (20 ur), delno tudi za dijake Dvojezične srednje šole Lendava ter študente predšolske vzgoje, razrednega pouka in glasbe, ki se bo izvedel v novi obliki	6.1 DDV	8.728,55	od 01. 01. 2021 do 30. 11. 2022
	8.1. Pavšalno financiranje		
	3.1. Stroški plač		med 01. 09. 2022 in 30. 11. 2022
	3.1.1. Stroški plač – prispevki		
	3.2 Stroški za službena potovanja		
	7.1. Delo po pogodbi o opravljanju storitev		
	7.5. Drugi stroški storitev zunanjih izvajalcev (potni stroški)		
	5.1 Stroški organizacije in izvedbe konferenc, seminarjev in simpozijev (stroški brezalkoholnih pijač in prigrizkov)		
< Aktivnost 7> Učitelj razrednega pouka v dvojezičnih šolah v Porabju uporablja oblike učenja in poučevanja	6.1 DDV	28.486,09	od 01. 01. 2022 do 30. 11. 2022
	8.1. Pavšalno financiranje		
	3.1. Stroški plač		
	3.1.1. Stroški plač – prispevki		
< Aktivnost 8> Srečanje dvojezičnih šol iz Prekmurja in Porabja	3.2 Stroški za službena potovanja	7.135,06	od 01. 01. 2021 do 30. 11. 2022
	8.1. Pavšalno financiranje		
	3.1. Stroški plač		
	3.1.1. Stroški plač – prispevki		

Skupaj	(skupna vsota aktivnosti = vsoti vseh stroškov na operaciji = vrednosti operacije)	<u>160.000,00</u>
---------------	---	--------------------------

*vsebinska se prenaša v IS e-MA

8. Prikaz ocenjene vrednosti projekta - ocena investicijskih stroškov

a.) vsebinski del:

Pri načrtovanju stroškov smo izhajali iz prejšnjega projekta, ki je trajal od 1. 6. 2016 do 31. 8. 2020 oz. do 30. 11. 2020, in ki je primerljiv projekt, saj je vključeval tudi primerljive podaktivnosti in na podlagi tega tudi primerljiv stroškovnik. Pri izračunu stroškov vrednosti smo upoštevali navodila MIZŠ.

V okviru projekta smo za leto 2021 predvideli dve, v letu 2022 pa tri zaposlitve. Pri izračunu stroška plač in povračil v zvezi z delom smo upoštevali osnovno vrednost plače za 23. (1.043,68 EUR), 32. (1.485,46 EUR) in 35. (osnovna plača 1.670,90 EUR) plačni razred, povračilo stroškov malice in prevoza, premijo KDPZJU (32,18 EUR/mesec), regres za letni dopust (1.050,00 EUR/leto), dodatek za dvojezičnost (6% osnovne plače), dodatek za delovno dobo (0,33% na leto delovne dobe), redno delovno uspešnost, prispevke in morebitne stroške za službena potovanja. Pri pogodbah o opravljanju storitev smo predvideli 20 ur glasbenih uric na mesec (25 EUR/60 min), 60 ur lončarskih delavnic v obdobju projekta (25 EUR/60 min), 20 digitalnih gradiv za nove pristope izvedbe glasbenih uric in 20 digitalnih gradiv za poučevanje ljudske glasbe (100 EUR/gradivo), 20 ur glasbene storitve pri izvedbi pravljic (25 EUR/60 min), 20 urni glasbeni seminar (50 EUR/pedagoško uro), lektoriranje 6 smernic v madžarskem in slovenskem jeziku (predvidoma 5.000 znakov/smernico; 75,00 EUR/30.000 znakov). Pri storitvah zunanjih izvajalcev smo računali tudi okvirno vrednost potnih stroškov. Pri podjemnih pogodbah smo predvideli izvedbo 20 priredb pravljic, pri čemer bi pri vsaki pravljici sodelovalo 6 pedagoških delavcev (33,60 EUR/uro = bruto 2). Pri avtorskih pogodbah smo predvideli pripravo 6 smernic v madžarskem in slovenskem jeziku, in sicer eno za umetno glasbo, eno za ljudsko glasbo, eno za pravljice ter tri za rokodelstvo (65,63 EUR/5.000 znakov = bruto 2). Pri organizaciji seminarja smo izdatke za reprezentanco računali za 30 oseb (pri 8 urah 4,00 EUR/osebo + DDV, pri 4 urah 2,00 EUR/osebo + DDV). Pri pogodbah o opravljanju storitev izvajalcev z Madžarske smo računali 22% DDV, pri izdatkih za reprezentanco pri organizaciji seminarja za 30 oseb pa 9,5% DDV.

Šifra	Vrsta stroška	Izračun višine stroška za celotno obdobje izvajanja operacije
3.1.	Stroški plač	1. VODJA IN KOORDINATOR PROJEKTA (35. plačni razred) (polni delovni čas od 1. 1. 2021 do 30. 11. 2022) - osnovna vrednost plače: 23*1.670,90 €/mesec = 38.430,70 € - stroški malice in prevoza: ok. 23*150,00 €/mesec = 3.450,00 € - KDPZJU premija: 23*32,18 €/mesec = 740,14 € - regres za letni dopust: 1.050,00 EUR + (11/12)*1.050,00 EUR = 2.012,50 € - dodatek za dvojezičnost (6%): 23*100,26 €/mesec = 2.305,98 - dodatek za delovno dobo (0,33%): 8*38,60 € + 12*44,11 € + 3*49,63 € = 987,01 € - redna delovna uspešnost: ok. 23*30 €/mesec = 690,00 € SKUPAJ: 48.616,33 € 2. MEDIJSKI SODELAVEC (23. plačni razred) (polni delovni čas od 1. 1. 2021 do 30. 11. 2022) - osnovna vrednost plače: 23*1.043,68 €/mesec = 24.004,64 € - stroški malice in prevoza: ok. 23*160,00 €/mesec = 3.680,00 € - KDPZJU premija: 23*32,18 €/mesec = 740,14 € - regres za letni dopust: 1.050,00 EUR + (11/12)*1.050,00 EUR = 2.012,50 € - dodatek za dvojezičnost (6%): 23*62,62 €/mesec = 1.440,26 - dodatek za delovno dobo (0,33%): 12*3,44 € + 1*7,54= 48,82 € - redna delovna uspešnost: ok. 23*22 €/mesec = 506,00 € SKUPAJ: 32.434,36 €

		3. UČITELJ RAZREDNEGA POUKA (32. plačni razred) (polni delovni čas od 1. 1. 2022 do 30. 11. 2022) ▪ osnovna vrednost plače: 11*1.485,46 €/mesec = 16.340,06 € ▪ stroški malice in prevoza: ok. 11*280,00 €/mesec = 3.080,00 € ▪ KDPZJU premija: 11*32,18 €/mesec = 353,98 € ▪ regres za letni dopust: (11/12)*1.050,00 EUR = 962,50 € ▪ dodatek za delovno dobo (0,33%): 11*19,61 € = 215,71 € ▪ redna delovna uspešnost: ok. 11*27 €/mesec = 297,00 € ▪ odpravnina ob zaključku projekta: 200,60 € SKUPAJ: 21.449,85 € <u>VSE SKUPAJ: 102.500,54 €</u>
3.1.1.	Stroški plač - prispevki	1. VODJA IN KOORDINATOR PROJEKTA (35. plačni razred) (polni delovni čas od 1. 1. 2021 do 30. 11. 2022, zaposlitev za nedoločen čas) 16,1%*1.670,90 € = 269,02 €/mesec SKUPAJ: 23*269,01 € = 6.187,46 € 2. MEDIJSKI SODELAVEC (23. plačni razred) (polni delovni čas od 1. 1. 2021 do 30. 11. 2022, zaposlitev za določen čas) 16,34%*1.043,68 € = 170,54 €/mesec SKUPAJ: 23*170,54 = 3.922,42 € 3. UČITELJ RAZREDNEGA POUKA (32. plačni razred) (polni delovni čas od 1. 1. 2022 do 30. 11. 2022, zaposlitev za določen čas) 16,34%*1.485,46 € = 242,72 €/mesec SKUPAJ: 23*242,72 = 2.669,92 € <u>VSE SKUPAJ: 12.779,80 €</u>
3.2.	Stroški za službena potovanja	1. VODJA IN KOORDINATOR PROJEKTA Načrtujemo 45 30 km-skih (v obe smeri) potovanj, kar je pri 30% 95-oktanskega bencina ob 1,5 €/L bencina ok. 600,00 € v obdobju trajanja projekta. 2. MEDIJSKI SODELAVEC Načrtujemo 75 30 km-skih (v obe smeri) potovanj, kar je pri 30% 95-oktanskega bencina ob 1,5 €/L bencina ok. 1.000,00 € v obdobju trajanja projekta. 3. UČITELJ RAZREDNEGA POUKA Načrtujemo 14 120 km-skih (v obe smeri) potovanj, kar je pri 30% 95-oktanskega bencina ob 1,5 €/L bencina ok. 747,45 € v obdobju trajanja projekta. <u>VSE SKUPAJ: 2.347,45 €</u>
5.1.	Stroški organizacije in izvedbe konferenc, seminarjev in simpozijev	STROŠKI BREZALKOHOLIH PIJAČ IN PRIGRIZKOV NA GLASBENEM SEMINARJU 2 dni 8 ur seminarja, 30 oseb: 2*30*4,00 € = 240,00 € 1 dan 4 ure seminarja, 30 oseb: 1*30*2,00 = 60,00 € SKUPAJ: 300,00 €
7.1.	Delo po pogodbi o opravljanju storitev	<i>Pri izračunih izhajamo iz prejšnjih projektov s primerljivim stroškovnikom, iz drugih aktivnosti, ki jih izvajamo, ter iz cenikov na trgu.</i> LONČARSKE DELAVNICE (60 ur delavnic v obdobju projekta, 1 ura = 60 min, 25 €/uro) 60 ur * 25 €/uro = 1.500,00 € GLASBENE URICE (izvaja se dvakrat tedensko, 10 ur/teden oz. 20 ur/mesec, 1 ura = 60 minut, 25 €/uro) ▪ V letu 2021 v mesecih februar, marec, april, maj, junij (5 mesecev): 5*20*25 € = 2.500 € ▪ V šolskem letu 2021/2022 10 mesecev: 10*20*25 € = 5.000 € ▪ V šolskem letu 2022/2023 3 mesece: 3*20*25 = 1.500 €

		SKUPAJ: 9.000,00 € DIGITALNA GRADIVA ZA POUČEVANJE GLASBE (100 €/gradivo) 20 gradiv za umetno glasbo: 20*100 € = 2.000 € 20 gradiv za ljudsko glasbo: 20*100 € = 2.000 € SKUPAJ: 4.000,00 € GLASBENA STORITEV PRI PRIREDBAH PRAVLJIC (20 priredb z enim glasbenikom/priredbo, 25 €/uro, 1 ura = 60 min) - umetna glasba: 10*25 € = 250 € - ljudska glasba: 10*25 € = 250 € SKUPAJ: 500,00 € GLASBENI SEMINAR (20 ur predavanj in delavnic, 50 €/pedagoško uro) 20 * 50 € = 1.000,00 € SMERNICE ZA NOVE PRISTOPE POUČEVANJA (5.000 znakov brez presledkov, prevod do 270 €/30.000 znakov, lektoriranje do 50 €/30.000 znakov) - prevod 6 smernic iz madžarščine v slovenščino (ljudska glasba, umetna glasba, pravljice, 3xrokodelstvo): 6*45,00 € = 270,00 € - lektoriranje smernic in prevodov smernic: 12*8,33 € = 99,96 € → zaokroženo 100,00 € SKUPAJ: 370,00 € <u>VSE SKUPAJ: 16.370,00 €</u>
7.2.	Delo po podjemni pogodbi	PRIREDBE PRAVLJIC (20 pravljic, 6 sodelujočih (npr. 2 pripovedovalca, 4 igralca z lutkami); 25 €/uro (bruto 1) oz. 33,60 €/uro (bruto 2 pomeni pravi strošek upravičenca)) 20*6*33,60 € = 4.032,00 €
7.4.	Delo po avtorski pogodbi	<i>Pri izračunih izhajamo iz prejšnjih projektov s primerljivim stroškovnikom, iz drugih aktivnosti, ki jih izvajamo, ter iz cenikov na trgu.</i> SMERNICE ZA NOVE PRISTOPE POUČEVANJA (5.000 znakov brez presledkov, 350 €/30.000 znakov → pribl. 60 €/5.000 znakov bruto 1, tj. 65,63 €/5.000 znakov bruto 2) 6*65,63 € = 393,78 €
7.5.	Drugi stroški storitev zunanjih izvajalcev	POTNI STROŠKI IZ NASLOVA LONČARSKIH DELAVNIC - Zalaegerszeg–Lendava–Zalaegerszeg: 2*52 km = 104 km 30 priložnosti *0,10 (10% 95-oktanskega bencina)*1,5 €/L bencina*100 km = 450,00 € POTNI STROŠKI IZ NASLOVA GLASBENIH URIC - Sebeborci–Lendava–Sebeborci: 2*30 km = 60 km - Sebeborci–Gaberje–Sebeborci: 2*31 km = 62 km - Sebeborci–Dolga vas–Sebeborci: 2*26 km = 52 km - Sebeborci–Genterovci–Sebeborci: 2*21 km = 42 km - Sebeborci–Dobrovnik–Sebeborci: 2*14 km = 28 km - Sebeborci–Prosenjakovci–Sebeborci: 2*11 km = 22 km - Sebeborci–Domanjševci–Sebeborci: 2*15 km = 30 km - Sebeborci–Hodoš–Sebeborci: 2*23 km = 46 km - Sebeborci–Gaberje–Dolga vas–Sebeborci: 73 km - Sebeborci–Dobrovnik–Genterovci–Sebeborci: 44 km - Sebeborci–Prosenjakovci–Domanjševci–Hodoš–Seb. 49 km 2*a + i + j + k = 286 km/teden 2 (priložnosti/mesec) *0,10 (10% 95-oktanskega bencina)*1,5 €/L bencina *280 km = 84 €/mesec za 18 mesecev: 18*84 € = 1.512,00 € POTNI STROŠKI IZ NASLOVA PRIREDB PRAVLJIC - Sebeborci–Lendava–Sebeborci: 2*30 km = 60 km - Zalaegerszeg–Lendava–Zalaegerszeg: 2*52 km = 104 km

		10 priložnosti * 0,10 (10% 95-oktanskega bencina) * 1,5€/L bencina * 60 km + 10 priložnosti * 0,1 (10% 95-oktanskega bencina) * 1,5 €/L bencina * 100 km = 90 € + 150 € = 240,00 € POTNI STOŠKI IZ NASLOVA GLASBENEGA SEMINARJA Zalaegerszeg–Lendava–Zalaegerszeg: 2*52 km = 104 km 3 priložnosti * 0,1 (10% 95-oktanskega bencina) * 1,5 €/L bencina * 100 km = 45,00 € VSE SKUPAJ: 2.247,00 €
8.1.	Pavšalno financiranje	3.1. Stroški plač: 102.500,55 € 3.1.1. Stroški plač – prispevki: 12.779,80 € 7.2. Delo po podjemni pogodbi: 4.032,00 € 7.4. Delo po avtorski pogodbi: 393,79 € Osnova za izračun pavšala: 119.706,14 € Znesek pavšala: 0,15*119.706,14 € = 17.955,92 €
6.1.	Davek na dodano vrednost	Izračun DDV je upoštevan za naslednje stroške: 22%: delo po pogodbi o opravljanju storitev izvajalcev z Madžarske (lončarske delavnice, digitalna gradiva za poučevanje ljudske glasbe, glasbena storitev pri priredbah pravljic, glasbeni seminar) 0,22*1.500 € + 0,22*2.000 € + 0,22*250 € + 0,22*1000 € = 330 + 440 + 55 + 220 = 1.045,00 € 9,5%: stroški brezalkoholnih pijač in prigrizkov pri glasbenem seminarju 0,095*300 € = 28,50 € VSE SKUPAJ: 1.073,50 €

b.) finančni del:

Tabela 2: Plan stroškov

	Aktivnost	Kategorija stroška oz. vrsta stroška	Kategorija regije[1]	"Pro rata" (%)	Skupni stroški	Neupravičeni stroški	Upravičeni stroški do sofinanciranja	Drugi upravičeni stroški	Upravičeni stroški skupaj	Odstotek skupnih upravičenih stroškov
					(A)	(B)	(C)	(D)	(E) = (C) + (D)	E/A
1	Vodenje in koordinacija	3.1. Stroški plač	V-SI	/	63.624,36	0	63.624,36	0	63.624,36	1
		3.1.1. Stroški plač – prispevki	Z-SI	/	/	/	/	/	/	/
		3.2 Stroški za službena potovanja	SI	/	/	/	/	/	/	/
2	Novi pristopi delavnic: Rokodelstvo – za otroke, učence, dijake in pedagoške delavce	8.1 Pavšalno financiranje								
		3.1. Stroški plač	V-SI	/	7.135,05	0	7.135,05	0	7.135,05	1
		3.1.1. Stroški plač – prispevki	Z-SI	/	/	/	/	/	/	/
3	Novi pristopi delavnic: Lončarske delavnice za otroke in učence	3.2 Stroški za službena potovanja	SI	/	/	/	/	/	/	/
		8.1 Pavšalno financiranje								
		3.1. Stroški plač	V-SI	/	9.496,49	0	9.496,49	0	9.496,49	1
		3.1.1. Stroški plač – prispevki	Z-SI	/	/	/	/	/	/	/
			SI	/	/	/	/	/	/	/

		3.2 Stroški za službena potovanja 7.1 Delo po pogodbi o opravljanju storitev 7.4. Delo po avtorski pogodbi 7.5 Drugi stroški storitev zunanjih izvajalcev (potni stroški) 8.1 Pavšalno financiranje								
4	Nove oblike izvedbe glasbenih uric za otroke ter novi pristopi poučevanja glasbe za vzgojitelje in učitelje	3.1. Stroški plač 3.1.1. Stroški plač – prispevki 3.2 Stroški za službena potovanja 7.1 Delo po pogodbi o opravljanju storitev 7.4. Delo po avtorski pogodbi 7.5 Drugi stroški storitev zunanjih izvajalcev (potni stroški) 8.1 Pavšalno financiranje	V-SI	/	21.876,32	0	21.876,32	0	21.876,32	1
5	Novi pristopi za izvedbo aktivnosti pravljic	3.1. Stroški plač 3.1.1. Stroški plač – prispevki 3.2 Stroški za službena potovanja 7.1 Delo po pogodbi o opravljanju storitev 7.4. Delo po avtorski pogodbi 7.5 Drugi stroški storitev zunanjih izvajalcev (potni stroški) 8.1 Pavšalno financiranje	V-SI	/	12.693,98	0	12.693,98	0	12.693,98	1
6	Glasbeni seminar za vzgojitelje in učitelje (20 ur), delno tudi za dijak Dvojezične srednje šole Lendava ter študente	3.1. Stroški plač 3.1.1. Stroški plač – prispevki 3.2 Stroški za službena potovanja 5.1 Stroški organizacije	V-SI	/	8.480,05	0	8.480,05	0	8.480,05	1

	predšolske vzgoje, razrednega pouka in glasbe, ki se bo izvedel v novi obliki	in izvedbe konferenc, seminarjev in simpozijev 7.1 Delo po pogodbi o opravljanju storitev 7.5 Drugi stroški storitev zunanjih izvajalcev (potni stroški) 8.1 Pavšalno financiranje								
7	Učitelj razrednega pouka v dvojezičnih šolah v Porabju uporablja oblike učenja in poučevanja	3.1. Stroški plač 3.1.1. Stroški plač – prispevki 3.2 Stroški za službena potovanja 8.1 Pavšalno financiranje	V-SI	/	28.486,09	0	28.486,09	0	28.486,09	1
8	Srečanje dvojezičnih šol iz Prekmurja in Porabja	3.1. Stroški plač 3.1.1. Stroški plač – prispevki 3.2 Stroški za službena potovanja 8.1 Pavšalno financiranje	V-SI	/	7.135,06	0	7.135,06	0	7.135,06	1
A	Vmesna vsota		V-SI	/	158.926,50	0	158.926,50	0	158.926,50	1
			Z-SI	/	/	/	/	/	/	/
			SI	/	/	/	/	/	/	/
B	DDV		V-SI	/	1.073,50	0	1.073,50	0	1.073,50	1
			Z-SI	/	/	/	/	/	/	/
			SI	/	/	/	/	/	/	/
C	SKUPAJ		V-SI	/	160.000,00	0	160.000,00	0	160.000,00	1
			Z-SI	/	/	/	/	/	/	/
			SI	/	/	/	/	/	/	/

9. Prikaz predvidene finančne konstrukcije (dinamika in viri financiranja)

- za proračunsko leto 2022 160.000,00 EUR, od tega:
 - za kohezijsko regijo Vzhodna Slovenija 160.000,00 EUR, od tega:
 - 128.000,00 EUR s PP 150044 – PN10.1 - Izboljšanje kompetenc in spodbujanje prožnih oblik učenja-14-20-V-EU (80,00%) in
 - 32.000,00 EUR s PP 150046 – PN10.1 - Izboljšanje kompetenc in spodbujanje prožnih oblik učenja-14-20-V-slovenska udeležba (20,00%).

Vir skupnih naložbenih stroškov (v EUR) – skupaj in po letih (EUR)							Od tega (informativno)
Sklad	Regija	Vir financiranja	Vrsta Stroška	Leto 2021	Leto 2022	Skupaj	Posojila EIB/EIS
ESS	Vzhod	Podpora Unije	<i>Upravičeni stroški</i>	0	128.000	128.000	0
ESS	Vzhod	Nacionalni javni prispevek iz državnega proračuna	<i>Upravičeni stroški</i>	0	32.000	32.000	0
		Nacionalni javni prispevek iz drugih javnih virov	<i>Upravičeni stroški</i>	0	0	0	0
		Nacionalni zasebni prispevek	<i>Upravičeni stroški</i>	0	0	0	0
		Drugi javni vir iz državnega proračuna	<i>Upravičeni stroški</i>	0	0	0	0
		Drugi javni vir iz državnega proračuna	<i>Neupravičeni stroški</i>	0	0	0	0
		Drugi javni vir iz drugih javnih virov	<i>Upravičeni stroški</i>	0	0	0	0
		Drugi javni vir iz drugih javnih virov	<i>Neupravičeni stroški</i>	0	0	0	0
		Drugi vir zasebni	<i>Upravičeni stroški</i>	0	0	0	0
		Drugi vir zasebni	<i>Neupravičeni stroški</i>	0	0	0	0
Skupaj regija V SLO			<i>Upravičeni stroški</i>	0	160.000	160.000	0
Skupaj regija Z SLO			<i>Upravičeni stroški</i>	0	0	0	0
Skupaj Upravičeni do sofinanciranja (Podpora Unije + Nacionalni javni prispevek iz državnega proračuna + Nacionalni javni prispevek iz drugih javnih virov + Nacionalni zasebni prispevek)			<i>Upravičeni stroški</i>	0	160.000	160.000	0
Skupaj Javni upravičeni (Podpora Unije + Nacionalni javni prispevek iz državnega proračuna + Nacionalni javni prispevek iz drugih javnih virov + Drugi javni vir iz državnega proračuna (<i>Upravičeni stroški</i>), Drugi javni vir iz drugih javnih virov (<i>Upravičeni stroški</i>))			<i>Upravičeni stroški</i>	0	160.000	160.000	0
Skupaj (Upravičeni stroški)			<i>Upravičeni stroški</i>	0	160.000	160.000	0
Skupaj (Neupravičeni stroški)			<i>Neupravičeni stroški</i>	0	0	0	0
Skupaj (Upravičeni stroški + Neupravičeni stroški)			<i>Upravičeni stroški + Neupravičeni stroški</i>	0	160.000	160.000	0

10. Opis koristi in učinkov, ki se ne dajo ovrednotiti z denarjem

Z izvedbo aktivnosti znotraj projekta bomo omogočili jezikovno podporo v materinščini in usposabljanje pedagoških delavcev z razvijanjem njihovih splošnih, jezikovnih in didaktičnih kompetenc ter novih oblik poučevanja pri poučevanju na dvojezičnem območju, kot posledica epidemioloških razmer zaradi pandemije COVID-19. Aktivnosti bodo dodatno prispevale k dvigu kakovosti dvojezičnega šolstva z novimi pristopi poučevanja kot kombinacija digitalnega in klasičnega poučevanja, izobraževanja na daljavo (on-line) in kombiniranega izobraževanja ter po hibridnem izobraževanju, ko je del učencev prisoten v šoli del pa se izobražuje na daljavo. Aktivnosti bodo posledično pripomogle k ohranitvi jezika narodnosti tako v Prekmurju, kakor v Porabju, k pridobitvi digitalnih znanj ter večji poveztivosti med manjšinskimi VIZ v Prekmurju in Porabju.

11. Analiza tveganj in občutljivosti

Morebitna tveganja, ki se lahko pojavijo med izvajanjem operacije:

- Časovni zamik potrditve operacije pomeni zamik začetka izvajanja nekaterih podaktivnosti. To tveganje, ki že obstaja, bomo odpravili s tem, da bomo v naslednjih mesecih izvajanja zamujene podaktivnosti nadoknadili.
- Morebitne zamude pri izplačevanju zahtevkov za izplačilo. Tveganje bomo zmanjševali s pravočasno pripravo kvalitetne dokumentacije v skladu z veljavno zakonodajo in navodili za izvajanje kohezijske politike ter s pravočasnim odzivanjem na pozive skrbnika pogodbe s strani ministrstva v primeru dopolnitev zahtevkov za izplačilo.
- Morebitna odpoved pogodbe o zaposlitvi za učitelja razrednega pouka (objava ponovnega razpisa za prosto delovno mesto v najkrajšem možnem času in nadaljnje izvajanje aktivnosti).

12. Vključevanje načel enakosti spolov, enakih možnosti, nediskriminacije in dostopnosti za invalide

Ukrep je ciljno usmerjen v aktivnosti za madžarsko narodno skupnost. Omenjena populacija se namreč zaradi specifik predvsem na področju jezikovnih zmožnosti sooča z neenakimi možnostmi, zato je za omenjeno populacijo nujno potrebno zagotavljati udeležanje načela enakih možnosti s pomočjo posebnih ciljno naravnanih ukrepov. Gre za izvajanje t. i. ciljno usmerjenih vertikalnih ukrepov, v skladu s Smernicami organa upravljanja za integracijo načel enakosti spolov, enakih možnosti, nediskriminacije in dostopnosti za invalide pri načrtovanju, izvajanju, spremljanju, poročanju in vrednotenju evropske kohezijske politike v programskem obdobju 2014–2020.

Ne glede na navedeno pa bodo hkrati upoštevana tudi horizontalna načela skladno s 1. in 2. odstavkom 7. člena Uredbe EU št. 1303/2013, in sicer predvsem načelo enakosti spolov ter nediskriminacije, saj bo ukrep namenjen celotni populaciji strokovnih delavcev, otrok in mladostnikov v dvojezičnih VIZ, ne glede na njihove druge osebne okoliščine, kot so spol, rasno ali etnično poreklo, starost, vera ali prepričanje in spolna usmerjenost.

13. Trajnostni razvoj oz. trajnost rezultatov

Skladno z 8. členom Uredbe 1303/2013 EU operacija ne prispeva k trajnostnemu razvoju, vpliv projekta na trajnostni razvoj je nevtralen.

Trajnost rezultatov projekta zagotavlja implementacija novih pristopov poučevanja v šolski sistem skozi izobraževanja in usposabljanja strokovnih delavcev, prožnih oblik poučevanja učencev ter s podpornim spletnim okoljem in interaktivnimi gradivi. Pripravljene smernice za medpredmetne povezave in nove pristope poučevanja kot kombinacija digitalnega in klasičnega poučevanja, izobraževanja na daljavo (on-line) in kombiniranega izobraževanja ter po hibridnem izobraževanju bodo strokovnim delavcem VIZ omogočila sodobno in učinkovito načrtovanje pouka v epidemioloških razmerah zaradi pandemije COVID-19. Smernice bodo preizkušene na ravni osnovnih organizacijskih enot posameznih VIZ-ov (skupina, razred).

Uvajanje smernic, novih pristopov poučevanja bo potekalo v dvojezičnih vrtcih in šolah Prekmurja oz. Porabja. Vso pridobljeno znanje, izkušnje, didaktične pristope in smernice se bodo diseminirali na vseh VIZ-ih v RS preko spletnih portalov. Z izmenjavo dobrih praks med strokovnimi delavci in med VIZ-i želimo povečati uporabo novih pristopov poučevanja v epidemioloških razmerah zaradi pandemije COVID-19.

Trajnost rezultatov projekta bo realizirana preko: smernic za pripravo pouka na daljavo z medpredmetnimi povezavami (umetna in ljudska glasba, rokodelstvo); glasbenega seminarja za vzgojitelje in učitelje ter dijake in študente, glasbenih uric in rokodelskih delavnic, priredb pravljic, digitalnih gradiv za poučevanje umetne in ljudske glasbe; srečanja dvojezičnih VIZ Prekmurja in Porabja ter z izmenjavo dobrih praks.

14. Spremljanje, hranjenje dokumentacije in kontrole

Ker je specifičen cilj Spodbujanje prožnih oblik učenja ter podpora kakovostni karierni orientaciji za šolajočo se mladino na vseh ravneh izobraževalnega sistema usmerjen v spremembo sistema in ne na posameznika, se v okviru projekta »Dvig kakovosti dvojezičnega šolstva z novimi pristopi poučevanja za madžarsko narodno skupnost v Sloveniji ter slovensko narodno skupnost na Madžarskem« po Prilogi I Uredbe (EU) 1304/2013 ne spremlja.

Upravičenec bo zagotavljal hrambo celotne originalne dokumentacije, vezane na operacijo EKP (evropske kohezijske politike), ter zagotavljal dostop in vpogled v navedeno dokumentacijo za potrebe bodočih preverjanj skladno s pravili Evropske unije (140. člen Uredbe (EU) št. 1303/2013) in nacionalno zakonodajo. V skladu s 140. členom Uredbe (EU) št. 1303/2013 in navodili OU o upravičenih stroških bodo zagotovili dostopnost do vseh dokumentov o izdatkih operacije najmanj za obdobje dveh let od 31. decembra po predložitvi obračunov Evropski komisiji, ki vsebujejo končne izdatke končane operacije.

V okviru predlaganega projekta bo posebna pozornost namenjena rednemu izvajanju spremljanja in evalvacije izvajanja projektnih aktivnosti, ki bosta potekala ves čas trajanja operacije na dveh ravneh, in sicer:

- spremljanje in evalvacija izvedenih aktivnosti in skladnosti le-teh s cilji operacije ter zastavljenimi kazalniki učinka in rezultata, odgovorna oseba: vodja in koordinator projekta,
- finančno in administrativno spremljanje – v tem sklopu bomo redno izvajali notranje kontrole upravičenosti stroškov v skladu z veljavnimi navodili in spremljali porabo sredstev glede na dodeljena sredstva in s tem povezana morebitna odstopanja.

Upravičenec bo po izvedenih aktivnostih in pred vsako oddajo zahtevka za izplačilo pripravil dokumentacijo skladno s potrjenim projektom in skladno z upravičenostjo stroškov glede na Navodila OU o upravičenih stroških in Navodila MIZŠ za izvajanje operacij EKP.

S strani posredniškega organa bodo potekala administrativna preverjanja po 125. členu Uredbe 1303/2013/EU. Pred vsakim izplačilom zahtevka za izplačilo bo v skladu s tem členom izvedena kontrola dokumentacije z vidika skladnosti s potrjenim instrumentom ter z vidika upravičenosti stroškov. Pri upravičencu se lahko opravi tudi preverjanje na kraju samem, kjer se poleg preverjanja na podlagi navedenih vidikov preveri tudi ustreznost hranjenja originalne dokumentacije in ločenega računovodstva.

Izvajalci projektnih aktivnosti so sodelavci PMSNS in zunanji sodelavci preko pogodb o opravljanju storitev, podjemnih ali avtorskih pogodb. Odgovorna oseba upravičenca je vodja in koordinator projekta. Izvajanje projekta in doseganje kazalnikov bo spremljano na rednih sestankih, praviloma pred pripravo zahtevka za izplačilo.

Prijavitelj zagotavlja, da za stroške, ki so predmet sofinanciranja na predmetni projekt, ni prejel oziroma ne bo prejel sredstev iz drugih javnih virov (prepoved dvojnega financiranja).

15. Analiza vpliva na okolje

Vpliv projekta na okolje, na prilagajanje podnebnim spremembam, na ukrepe za zmanjšanje vpliva na okolje ter pripravljenost na nesreče je nerelevanten.

16. Kratek povzetek rezultatov z utemeljitvijo upravičenosti projekta

Na podlagi analiz prejšnjih projektov in trenutnega stanja je bila ugotovljena potreba po novih načinih učenja in povezovanja, saj so izvedbo projekta v zadnjem letu omejili ukrepi povezani s pandemijo. Izkazala se je potreba po prenosu znanj in spretnosti ter povezovanja z novimi metodami poučevanja in dela ter uporabo digitalnih tehnologij in gradiv. V zadnjem letu se je izkazala velika potreba po znanjih in spretnostih za učenje in prenos znanj na daljavo. Zagotoviti je potrebno tudi učitelja razrednega pouka, ki je naravni govorec slovenskega jezika, za zagotavljanje dvojezičnega pouka v porabskih šolah in tudi za izvedbo zunajšolskih dejavnosti za dvig ozaveščenosti o pomembnosti slovenskega jezika in kulture v Porabju.

Z izvedbo aktivnosti bomo omogočili jezikovno podporo v materinščini in usposabljanje pedagoških delavcev z razvijanjem njihovih splošnih, jezikovnih in didaktičnih kompetenc ter novih oblik poučevanja pri poučevanju na dvojezičnem območju, kot posledica epidemioloških razmer zaradi pandemije COVID-19. Aktivnosti bodo dodatno prispevale k dvigu kakovosti dvojezičnega šolstva z novimi pristopi poučevanja in pripomogle k ohranitvi jezika narodnosti tako v Prekmurju, kakor v Porabju, k pridobitvi digitalnih znanj ter večji poveztljivosti med manjšinskimi VIZ v Prekmurju in Porabju.

17. Potrditev upravičenca

Izjava upravičenca

S podpisom spodaj pod materialno in kazensko odgovornostjo izjavljamo in potrjujemo, da:

- so podatki, ki so podani v tem dokumentu in priloženih listinah, resnični (t.j. ne vsebujejo lažnih, zavajajočih, netočnih in nepopolnih podatkov) ter da fotokopije priloženih listin ustrezajo originalu; za podane podatke, njihovo resničnost in ustreznost fotokopij prevzemamo popolno odgovornost,
- finančni načrt izvedbe temelji na izračunih upravičenih stroškov v višini, da projekt lahko izvedemo, da ni nobenega razloga, ki bi zaviral začetek projekta, da smo sposobni kriti začetne stroške izvedbe in da ni ovir, da bi ne mogli zaključiti projekta v predvidenem času ter so sredstva za zaprtje finančne konstrukcije projekta v celoti zagotovljena,
- za stroške, ki so predmet sofinanciranja v okviru te neposredne potrditve operacije, nismo pridobili in ne bomo pridobili ter nismo v postopku pridobivanja sredstev iz drugih javnih virov, kot npr. iz evropskega, državnega ali lokalnega proračuna (prepoved dvojnega financiranja),
- smo seznanjeni s Prilogo 1 Varovanje osebnih podatkov na ravni izvedbe neposredne potrditve operacije, in da smo z navedeno prilogo, ki velja za obdelavo vseh osebnih podatkov v povezavi z neposredno potrditvijo operacije, seznanili vse sodelujoče osebe pri prijavljenem projektu, katerih osebne podatke posredujemo za neposredno potrditev operacije. Posebej smo jih seznanili s tem, da se bodo njihovi osebni podatki, če bo prijavljeni projekt izbran in bo zanj sklenjena pogodba o sofinanciranju zbirali, obdelovali in shranjevali:
 - v informacijskem sistemu e-MA, katerega upravljevec je Služba Vlade Republike Slovenije za razvoj in evropsko kohezijsko politiko ter
 - na Ministrstvu za izobraževanje, znanost in šport, v okviru izbora in izvajanja operacije, to pomeni upravljalnih preverjanj in drugega nadzora ter spremljanja in vrednotenja operacije,
- bomo v vlogi upravitelja osebnih podatkov tudi sami zagotovili ustrezno varstvo osebnih podatkov sodelujočih pri projektu in pri kakršnem koli zbiranju, obdelavi in hrambi osebnih podatkov dosledno upoštevali Splošno uredbo o varstvu podatkov (GDPR),
- se zavedamo dolžnosti in odgovornosti povezanih z izpeljavo projekta, ki je sofinanciran s strani Evropskega socialnega sklada,
- v celoti sprejemamo pogoje, merila in ostala določila Poziva za oddajo vloge za projekt »Dvig kakovosti dvojezičnega šolstva z novimi pristopi poučevanja za madžarsko narodno skupnost v Sloveniji ter slovensko narodno skupnost na Madžarskem«, št. 303-36/2021/4 z dne 12. 10. 2021, in Spremembe Poziva za oddajo vloge za projekt »Dvig kakovosti dvojezičnega šolstva z novimi pristopi poučevanja za madžarsko narodno skupnost v Sloveniji ter slovensko narodno skupnost na Madžarskem«, št. 303-36/2021/5 z dne 19. 11. 2021 ter določila iz vzorca pogodbe o sofinanciranju.

S podpisom izjave podpisujemo vlogo kot celoto.

UPRAVIČENEC:

IME (odgovorna oseba upravičenca)	Ferenc Horváth
PODPIS (odgovorna oseba upravičenca)	
ORGANIZACIJA (upravičenec)	Pomurska madžarska samoupravna narodna skupnost Muravidéki Magyar Önkormányzati Nemzeti Közösség
ŠTEVILKA ZADEVE	
DATUM	27. 01. 2022
Žig	

Priloga:

- Finančni načrt z dne 20. 01. 2022
- Sklep o potrditvi dopolnitev investicijskega dokumenta z dne 27. 01. 2022